



# România liberă

COTIDIANUL CONSILIULUI NAȚIONAL AL FRONTULUI UNITĂȚII SOCIALISTE

Anul XXVIII nr. 8138

Marți

22 decembrie 1970

6 pagini 30 bani

## În întreaga activitate economico-socială un criteriu esențial: CALITATE

Pășăm dialogul la confluința a două etape — sfârșit și început de cincinal.

— Am trecut în al treilea rânduri pe drumul care ține de orașul Sf. Gheorghe și alte localități din județul dumneavoastră. Pășăm în memorie o anumită fizionomie a acestor așezări pe care o regăseam mereu...

— Este o impresie reală, dar cumva extenuantă pentru că, tot ceea ce s-a făcut aici s-a încorporat unei anumite tradiții. Ocupația oamenilor a rămas mai ales agricultura, cu precădere creșterea animalelor. Mă bine de două treimi este acum absorbită de această ramură. Cu toate caracteristicile unei asemenea structuri și totuși exteriorul, deoarece au apărut multe elemente noi. De cîteva ani, județul tinde spre o condiție industrială. Cele trei orașe vechi, — dintre care Sf. Gheorghe se află în pragul împlinirii venerabilei vârste de 700 de ani — precum și celelalte două orașe noi, pe lînga industria de care dispun, sînt toate în curs de a fi investite cu noi obiective, fie în domeniul construcției de mașini, fie al mineritului, fie al industriei ușoare și alimentare. Concomitent, aceste localități își conturează o certă personalitate urbanistică.

— Credeți că optica populației din zonă — de la mentalitatea de agricultor la

### Convorbire cu tovarășul Carol Kiraly

prim secretar al Comitetului județean al P.C.R., președintele comitetului executiv al Consiliului popular județean, președintele consiliului județean al Frontului Unității Socialiste — Covasna

cea de lucrător în industrie care un efort mare de adaptare?

— Momentul în care începem masiv acest proces de industrializare ne îngăduie să cunoaștem dinainte dificultățile proprii unei astfel de tranziții. Dificultățile de adaptare a unei discipline industriale. Dificultățile în stabilizarea mîinii de lucru, iar cunoașterea — logic — înseamnă și posibilitatea de a preveni.

— Acest proces, evident, subînsumează nenumărate elemente...

— Esențial mi se pare că, în genere, este gradul de cultură al oamenilor. Și, în această privință, generalizarea învățămîntului de zece ani este un suport eficient. În mod direct însă înstruirea tehnică, cred, reprezintă

mijlocul extrem de important în această modificare de profil și de optica. Mă refer la necesitatea formării unei intelectualități tehnice. Cadrele cu calificare superioară pe care județul nostru le-a poliarizat, cei peste 400 de tineri localnici aflați în prezent la studii în facultăți și institute, și care, sperăm, vor reveni în locurile de basină, creează acel nucleu viu, proliferant și susținător al dezvoltării spirituale a județului, a creșterii potențialului său economic. Liceele industriale — cîteva dintre ele specializate în construcțiile de mașini și construcțiile civile — înființate pe teritoriul județului nostru, dau primele promoții de specialiști. Ele împreună cu școlile profesionale existente sau pe cale de a lua ființă, sînt gîndite în același spirit. Noile întreprinderi vor fi astfel încadrate încă de la început cu oameni pregătiți, capabili să răspundă rigorilor industriei moderne. În următorii cinci ani, actuala structură a populației de aici se va modifica radical: numărul salariaților va ajunge la 42.000, iar cel al muncitorilor din fabrici va crește cu 12.000. Covasna este un județ în care mulți oameni prezintă activități sezoniere. Ne gîndim deci la posibilitatea de a permanentiza și specializa forța de muncă pentru a preveni inconvenientele pe care le generează.

LIA MARGARIT

(Continuare în pag. a 3-u)

## PREȘEDINTELE CONSILIULUI DE STAT, NICOLAE CEAUȘESCU, A PRIMIT PE ALTEȚA SA PRINȚUL SHAHPOOR MAHMOOD REZA PAHLAVI

Președintele Consiliului de Stat al Republicii Socialiste România, Nicolae Ceaușescu, a primit, luni după amiază, pe Alteța Sa Prințul Shahpoor Mahmood Reza Pahlavi, fratele Șahișahului Iranului, care se află în țara noastră. La întrevvedere, care s-a desfășurat într-o atmosferă cor-

dială, au luat parte Bujor Al-mașan, ministrul industriei miniere și geologiei, precum și însoțitorii cu afaceri adiționale al Prințului la București, Cyrus Zoka.

Au fost discutate, cu acest prilej, probleme privind dezvoltarea colaborării și cooperării între România și Iran. (Agerpres).

## MESAJUL adresat de tovarășul NICOLAE CEAUȘESCU

cu prilejul centenarului primei monetării românești

Dragi tovarăși.

Imi face deosebită plăcere ca, la împlinirea unui veac de la înființarea primei monetării românești — eveniment important în organizarea vieții de stat și economice din țara noastră din acea vreme — să adresez un cald salut colectivului de muncă al întreprinderii dumneavoastră.

Este un merit deosebit al muncitorilor, inginerilor, tehnicienilor, al tuturor salariaților din Monetația Statului că, prin muncă rodnică și perseverență, au reușit să îndeplinească sarcinile actualului plan cincinal cu 6 luni înainte de termen. Pentru aceasta, primii, dragi tovarăși, felicitările mele cordiale.

Folosesc acest prilej pentru a vă da din toată inima Comitetului de direcție, organizației de partid, tuturor lucrătorilor Monetației Statului noi succese în activitatea viitoare. Vă doresc tuturor multă sănătate și fericire!

NICOLAE CEAUȘESCU

## DOUĂ IMPORTANTE EVENIMENTE PE MARILE ȘANTIERE ALE ȚĂRII

### PORTILE DE FIER: Apele Dunării au pus în mișcare rotorul celui de-al treilea hidroagregat

În seara zilei de 20 decembrie, la orele 22.08 la Portile de Fier a fost pus în mișcare cel de-al treilea agregat hidroenergetic al centralei electrice românești de pe Dunăre.

Însemnătatea noului premiu energetic al acestui sfârșit de cincinal, rodnic în succese pe frontul marilor construcții nu se poate împăca cu limitele unei conciziuni extreme, ca cea din informația de mai sus. Noua victorie a constructorilor și montatorilor constituie un aport prețios la opera de electrificare a țării. Cel de-al treilea agregat hidroenergetic de 175 MW, ca și cel anterior de altfel, constituie alături de celelalte unități, înfloriți mai devreme aici unde

meleagurile carpatine și balcanice își dau mîna prin intermediul gigantice construcții. Sarcinile planului de stat pe acest an prevedeau punerea în funcțiune a unui singur agregat hidroenergetic în centrala electrică românească. Colectivul de montori și constructori de pe marele șantier, cu sprijinul furnizorilor de echipamente s-au angajat să pună în funcțiune două astfel de agregate, angajament de care s-au achitat cu promptitudine remarcabilă. Cantitatea de peste 200 milioane KVH energie electrică furnizată până acum sistemului energetic național constituie rezultatul meritoriu al avansului câștigat

prin respectarea angajamentelor luate în întrecerea socialistă.

Și acum, iată că cei ce construiesc marile sisteme hidroenergetice și de navigație de la Portile de Fier au pornit rotoarele turbine și generatorului de la hidroagregatul nr. 3 cu un avans de 11 zile față de angajamentul suplimentar luat în întrecerea socialistă pe acest an. Avansul câștigat oferă toate premisele ca la începutul anului viitor cel de-al treilea hidroagregat să fie conectat la sistemul energetic național cu circa 3 luni înainte de termen. Colectivul de constructori și montori au fructificat experiența dobîndită la montajul celorlalte agregate folosind metode industriale de organizare a lucrului pe platforme, specializarea lucrului pe operații și acordul global. Pe aceste baze timpul de montaj la noul hidroagregat a fost redus cu 81 zile, în comparație cu primul și cu aproape o lună de zile față de al doilea. Inaugurînd probele tehnolo-

gice la hidroagregatul nr. 3 constructorii și montorii de la Portile de Fier au încheiat o etapă importantă a montajului primei jumătăți a puterii instalate în hidrocentrala românească.

### VALEA UZULUI: A început acumularea apelor

Constructorii de pe Valea Uzului au consemnat ieri în cronica șantierului un eveniment de o deosebită semnificație: începerea acumulării apelor în spațiile uriașului baraj în corpul cărui au fost turnați pînă acum 540.000 m.c. beton. În jurul amiezii aici a început încheierea bataradoului de la apeductul de deviere a apelor sub a cărui protecție constructorii vor efectua lucrările de betonare a ultimului gol existent în corpul barajului. Din acest moment în

că din cadrul sistemului energetic și de navigație Portile de Fier se construiește în strînsă colaborare cu R.S.F. Iugoslavia.

I. BECHERU

amonte de baraj, pe o lungime de circa 12 km. se va forma un uriaș rezervor de aproape 100 milioane m.c. de apă cu care vor fi alimentate localitățile și unitățile industriale de pe Valea Trotusului.

Stăvirea apelor Uzului a coincis cu un alt succes reputat de constructorii de pe acest șantier.

CONST. AZOIȚII

(Continuare în pag. a 5-a)

## VIZITA ÎN ȚARA NOASTRĂ A TOVARĂȘEI DOLORES IBARRURI Sosirea în Capitală

Luni a sosit la București tovarășa Dolores Ibarruri, președinta Partidului Comunist din Spania, care, la invitația Comitetului Central al Partidului Comunist Român, va face o vizită în țara noastră.

La sosirea pe aeroportul Otopeni, tovarășa Dolores Ibarruri a fost salutată de tovarășii Nicolae Ceaușescu, secretar general al Partidului Comunist Român, Paul Niculescu-Mizil, membru al

Comitetului Executiv, al Prezidiului Permanent, secretar al C.C. al P.C.R., Ghizela Vass, șef de secție la C.C. al P.C.R., de activități de partid.

## Solemnitatea înmînării ordinului „Steaua Republicii Socialiste România” clasa I



Teri la amiază a avut loc solemnitatea înmînării ordinului „Steaua Republicii Socialiste România” clasa I tovarășei Dolores Ibarruri, președinta Partidului Comunist din Spania, militant de seamă al mișcării comuniste și muncitorești internaționale.

La solemnitate, care a avut loc la Palatul Consiliului de Stat, au luat parte tovarășii Nicolae Ceaușescu, împreună cu soția Elena Ceaușescu, Emil Bodnaru, Paul Niculescu-Mizil, Gheorghe Pană, Virgil Trofin, Ilie Verdet, Florian Dănilache, Dumitru Popa, Gheorghe Stoica, Ștefan Voitec, Mihail Dălea, Ion Iliescu, membri ai C.C. al P.C.R., ai Consiliului de Stat și ai guvernului.

Au participat vechi militanți ai mișcării muncitorești din

țara noastră, foști luptători în brigăzile internaționale din Spania, activiști de partid, personalități ale vieții culturale și obștești.

Din partea spaniolă au participat membri ai Comitetului Executiv, membri ai C.C. al Partidului Comunist din Spania, reprezentanți ai organizațiilor P.C.S. din diferite țări.

Înalta distincție a fost înmînată de președintele Consiliului de Stat, tovarășul Nicolae Ceaușescu. În decret se arată că ordinul este conferit tovarășei Dolores Ibarruri „Pentru merite deosebite în îndelungată sa activitate revoluționară și antifascistă, consacrată cauzei democrației, progresului, libertății și independenței naționale, triumful idealurilor socialismului și pații între popoare, pentru contribuția sa de seamă adusă

la dezvoltarea creatoare a marxism-leninismului, la cauza unității și solidarității internaționale, a mișcării comuniste și muncitorești, a tuturor forțelor antiimperialiste, precum și la dezvoltarea prieteniei dintre Partidul Comunist Român și Partidul Comunist din Spania, dintre poporul român și poporul spaniol, cu prilejul împlinirii vârstei de 75 de ani.”

Conducătorii partidului și statului, ceilalți participanți la solemnitate, au felicitat cu căldură pe tovarășa Dolores Ibarruri, urîndu-i sănătate, viață lungă, noi succese în activitatea pe care o desfășoară pentru libertatea poporului spaniol, pentru triumful socialismului și comunismului în întreaga lume.

## Masă oferită de Comitetul Executiv al C. C. al P. C. R.

Cu prilejul celei de-a 75-a aniversări a zilei de naștere a tovarășei Dolores Ibarruri, Comitetul Executiv al C.C. al Partidului Comunist Român a oferit, luni, o masă.

Au luat parte tovarășii Nicolae Ceaușescu, împreună cu soția Elena Ceaușescu, Emil Bodnaru, Paul Niculescu-Mizil, Gheorghe Pană, Virgil Trofin, Ilie Verdet, Florian Dănilache, Dumitru Popa, Gheorghe Stoica, Ștefan Voitec, Mihail Dălea, Ion Iliescu, membri ai C.C. al P.C.R., ai Consiliului de Stat și ai guvernului.

Au participat vechi militanți ai mișcării muncitorești din țara noastră, foști luptători în brigăzile internaționale din Spania, activiști de partid, personalități ale vieții culturale și obștești.

Din partea spaniolă au participat membri ai Comitetului Executiv, membri ai C.C. al Partidului Comunist din Spania, reprezentanți ai organiza-

țiilor P.C.S. din diferite țări.

În timpul mesei au rostit cuvînturi tovarășii NICOLAE CEAUȘESCU și tovarășa DOLORES IBARRURI.

Au mai luat, de asemenea, cuvînturi felicitînd pe sîrbătorită, tovarășii Valter Roman, Constantin Cîmpeanu, Vida Geza, Mihail Florescu, Elisabeta Luca și Constantin Doncea, participanți la brigăzile internaționale din Spania.

Masa s-a desfășurat într-o atmosferă deosebit de caldă, tovarășească.

### Cuvîntul tovarășului NICOLAE CEAUȘESCU

Dragă tovarășe Ibarruri, Stimaiți tovarăși,

Avem deosebită plăcere de a saluta în numele Comitetului Central al Partidului Comunist din Spania, militant de seamă al mișcării revoluționare spaniole, al mișcării muncitorești internaționale, Prilejul acesta se datorește unui eveniment important — hotărîrii Comitetului Central al partidului nostru, Consiliului de Stat de a acorda tovarășei Ibarruri cea mai înaltă distincție a Republicii Socialiste România. Ați fost astăzi martorii înmînării acestei distincții. Prin aceasta noi cîntăm personalitatea tovarășei Dolores Ibarruri, Partidului Comunist din Spania, pe toți luptătorii pentru libertatea Spaniei, pentru o viață mai bună a poporului spaniol, pentru pace,

(Continuare în pag. a 5-a)

### Cuvîntul tovarășei DOLORES IBARRURI

Tovarășe Ceaușescu, Tovarășii prieteni români, și dragi tovarăși din brigăzile internaționale,

În aceste momente, de profundă emoție, cînd Consiliul de Stat al Republicii Socialiste România mi-a făcut marea cinste de a-mi conferi ordinul Steaua Republicii Socialiste România, accept distincția nu ca pe ceva ce mi s-ar cuveni personal, ci ca o expresie a recunoașterii luptei poporului nostru și a partidului nostru, care a fost primul ce a înfruntat agresiunea fascistă și care, timp de 30 de ani, pînă în aceste clipe cînd se întrevăd schimbări profunde în țara noastră, nu a încetat lupta. Și în aceste momente de emoție gîndurile mele se află în Spania, la Burgos, în acea închisoare de trație amintire, în care sute și sute de tovarăși și de

(Continuare în pag. a 5-a)

## CRITIC ȘI CITITOR

Ion Dodu Bălan

S-a pus în repetate ori întrebarea este criticul un creator sau amîndouă decădă? Răspunsurile au fost diferite și, adeseori, contradictorii, neglîndu-se faptul că, înainte de toate, criticul este, sau ar trebui să fie, un foarte bun cititor. Un iubitor al cărții, un slujitor al ei, un om care știe să citească și pentru alții, în sensul de a le oferi chei pentru înțelegerea unei lucrări și de a le stimula gustul pentru lectură.

De altfel, cineva nu poate fi critic, înainte de a fi un cititor cu o vastă cultură, capabil să încadreze o ipoteză de viață literară sau științifică, într-un context de valori naționale și universale să-i sublinieze mesajul, specificul, să-i stabilească „redita” într-o serie tematică, să contribuie la comunicarea tuturor potențelor implicate în structura ei intimă. El e chemat să sprijine procesul comunicării, să definească o conduită psihologică între emițător și receptor, să stabilizească raportul dintre ope-

ra și realitate. Firește, aceasta în raport cu cititorul, cu dialectica relației între opera și lectorul ei.

Se știe că o operă literară conține în ea, valențe care se încadrează și se comunică cititorului, într-un proces succesiv. Nici o lucrare, nici un text nu mai simplă (trivialitate) nu poate fi ea, purtătoare într-o singură lectură. Așa se explică, deși dur, și mai ales se justifică, că, reluarea lecturii unei cărți bune de către aceiași cititori. Așa se explică existența unor așa-zise cărți de capăt. O carte bună spunea întotdeauna mai mult decît sîrre negru pe alb. În ea, fiecare generație spirituală găsește, de pildă, în Homer, Cervantes, Goethe, Balzac, Eminescu, Tolstoi, Verlain, Baudelaire, Arghezi, Sadoveanu sau Blaga, virtualități spirituale pe care alte generații nu le-au putut desluși în toate nuanțele și semnificațiile lor a-

(Continuare în pag. a 2-a)

## Am vrut să fac un act. La patru notariate, patru soluții și nici una bună...

Înspirîndu-mă din cîteva scrisori adresate redacției, mi-am imaginat următoarea situație: o femeie a rămas la vîrstă bătrîneții fără nici o rudă apropiată. Are ea o situație materială destul de bună — în sîrșit, agonizantă de-o viață, dar la cei mai apropiați slujbi, de vreme ce nu mai e în stare s-o folosească, bătrîna și bolnavă cum e? Și iată ce intenționează să facă: să-și încredințeze avu-tul unei familii cunoscută, rugînd-o, în schimb, să-i poarte de grijă pînă la sfîrșitul vieții. Mîncare, căldură, medicamente — în sîrșit tot — cei trebuie unui om cu pînă cîruntă uită a-și trăi în pace și liniște ultimii ani. Persoane dispuse la un astfel de gest s-au găsit, problema ce urmează a fi rezolvată este, însă, următoarea: prin ce act oficial poate fi exprimată o asemenea situație, cu alte cuvînte, ce garanții legale oferă legislația noastră — atât familiei dispuse la întîrînere, dar, mai ales, bătrînei — ca o astfel de încredințare nu va fi înlocuită mai devreme sau mai tîrziu? (Cunoaștem din păcate — și scri-sorile adresate redacției constituie în acest sens o dovadă — că, uneori, consecințele unei atări convenții întemeiate în afara unui act legal între cele două părți, tare mai sînt triste...)

M-am zis însă că juristi care lucrează în notariatele bucu-reștene vor găsi, ei înșiși, formula cea mai corespunzătoare juridică pentru reflectarea unei atări convenții, căciia i-am spus, provizoriu „contract de întreținere”. Și m-am dus la notariatul sectorului 6 să mă lămuresc.

cînd notar, însă, din cîte știu, sensul legal al testamentului cam acesta ar fi: e) într-o vizitoare abia după sfîrșitul vieții cuiva, or, în cazul de față, e nevoie de un act care să-și dovedească eficiența cit timp omul mai trăiește. Și apoi, testamentul poate fi oricînd revocat de semnatarul lui. (Nu va fi cîva posibil ca și semnatarul în cauză să procedeze la fel?) Dar dacă și un alt notar — în speță cel de serviciu de la sectorul 7 — ne va spune același lucru...

Problema e deosebit de complicată — opinează din capul locului, jurista pe care o consult aici. După mine, ar trebui făcut un contract de împrumut — adică femeia să împlineze familiei respective o sumă de bani, restituibilă în rate lunare, ce ar reprezenta, în fapt, costul lunar al întreținerii ei. Dar cel mai bine e să consultați un avocat.

Contract de împrumut? O fi — dar oare o rată lunară bănușă reprezintă echivalentul real al întreținerii unui om, și mai cu seamă al unui bătrîn, cu tot soiul de nevoi, ce depășea, evident, latura pur materială a

GRAZIELA VANTU

(Continuare în pag. a 3-a)

### ANCHETA NOASTRĂ

— „Contract de întreținere”? — se mira notarul de serviciu (o femeie, foarte amabilă, altminterii, căreia îi expun toată situația. N-am mai făcut așa ceva — doar, mai demult, la întocmirea actelor de vânzare, treceam, uneori, și clauza de întreținere.

— Și atunci? — Eu zic să facă bătrîna un testament în care spune ce și cum. Că-și lasă agonizantă persoanelor respective, cu condiția să o întrețină pînă la sfîrșitul vieții.

Ce-i drept, nu am fost nici-

# DE CÎND O COMEDIE ADEVĂRATĂ? \*)

Dintre multiplele formule de comedie cinematografică, cea axată pe calitățile interpretative ale actorilor, își are și rostul și șansa bine precizată de a capta și atrage indistinct publicul dintr-o sală de spectacol. Totuși, actorii care s-au dovedit adevărați comediași, au fost puțini. În toate cinematografele, de la București la cele din provincie, se pot vedea mari actori de comedie, dar puțini comediași. Nu am avut și avem mari actori de comedie, dar puțini comediași. Nu am avut și avem mari actori de comedie, dar puțini comediași. Nu am avut și avem mari actori de comedie, dar puțini comediași.

Cele secundare sînt pretext pentru eroi, iar acesta sînt pretext pentru situații, la rîndul lor sînt pretext pentru haz. Iar acesta nu prea mai sînt de unde o să răsară. Doar din talentul actorilor. Dar cînd dorești să relevi posibilitățile interpretelor trebuie să le și crezi gaguri pe măsură și situații asjidera.

Dacă nu îți servești vor fi obligați să se descurce fiecare cum pot. Se vor descurca, evident. Dar fiecare pe legea lui, pe genul său de haz. Minuții de regizor, n-ai fi distonat regis-

## CRONICA FILMULUI

ceștia, deși important ar părea să fie tocmai ce se descoperă după ce se trece de cei trei; restul personajelor sînt însă rătăcite, schitate, descoperite pentru a fi pierdute. În general, total nelalocul lor. N-au nici un rost. Și din intrigă-pretext, ajungem repede la personaje-

trele comice, pentru că este greu de împăcat formația reușită a lui Jean Constantin și Puiu Călinescu cu umorul sănătos al lui Păpăian și cel nuanțat al lui Caragiu. Fiecare lucrează excelent (în special Toma Caragiu), dar efortul lor nu se împănă în unitate.



Cadru din film

FLORICA ICHIM

# Critic și cititor

(Urmare din pag. 1)

dinci. Fiecare cititor „colaborază” într-un anumit fel cu autorul, și întregirea din punctul său de vedere mesajul opere. De asemenea, întotdeauna se produce o legătură între operă, care rămîne deschisă tuturor generațiilor, și între fondul a-perceptiv al fiecărui cititor, în parte. Pe această coordonată a relației active dintre opera care rămîne deschisă după crearea ei, cu noi și noi semnificații, relevate numai de simpla trecere a timpului, și fondul a-perceptiv al cititorului se inscrie rolul esențial al criticii literare. Ea, împreună cu cititorul, e chemată să valorifice opera. Criticul scrie pentru cititor, nu numai pentru con-frății de breaslă; pentru cititor și desigur, și pentru creator, cîci nu putem uita rolul său de îndrumător. Tocmai de aceea, el este dator să fie un prieten, un călăuzitor al cititorilor, un analist fin, exigent și comprehensiv al opere. Altfel, activitatea lui ar semăna cu o pictură de mare valoare care stă ascunsă într-o pivniță întunecată sau cu o splendidă simfonie ce nu poate fi auzită.

Opera fărî cititori, cum spunea de foarte multă vreme Marial, este ca și cînd n-ar fi fost scrisă. Or, rostul criticului este de a scrie despre o operă în așa fel, încît să trezească interesul cititorului, să-l descopere potențele intrinsece, specifice, să explice cu mijloacele meseriei, artei și științei lui, valorile, conținutul în opera citită.

La noi, e catalogată, uneori, drept culturalistă, anacronică, de tip sîmănditor sau pasopist, critica hotărîtă

a-și îndeplini această obligație elementară. În alte țări, de veche tradiție culturală, supremul etalon al criticii de calitate nu înțelegea să rămîna modul în care aceasta vine în ajutorul cititorului. Către o asemenea concluzie conduce, bîndoară, o anchetă făcută, nu de mult, printre cei mai de seamă croniciari literari ai revistelor și ziarelor de prestigiu din Franța. André Billy, a-cum cronicar la Figaro littéraire, dar care-și exercită meseria de vreo 60 de ani, mărturisează de pildă, că „scopul său este de a-și îndruma cititorii, la alegerea celor mai bune cărți apărute”, precizînd că nu scrie „pentru a străluci în ochii confrăților săi”, ci pentru cititorii. În același sens se pronunță și Kleber Haedens, criticul de la Paris-Presse: „A îndruma gustul publicului este ceea ce se așteaptă, în ultimă instanță, de la un critic care scrie în ziare”. Jean Mistler, de la L'Aurore, re-luă aproape în aceiași termeni opinia lui Billy: „Rolul criticului este de a îndruma publicul”. La fel se exprima și René Favernier, de la Progrès de Lyon, „rolul criticului este de a sfătui cititorul cit mai bine cît poate”.

De a-lie în istoria culturii, a tipăriturilor și a criticii românești, gria pentru cititor este o constantă de neîndoielă. Să ne amintim de prefețele și postfețele primelor noastre tipărituri care afirmă alt de rîspicat ideea că cititorul este scopul ultim și cel mai înalt al tipăriturii cărții, să ne aducem aminte de articolele-program ale publicațiilor de răscire din istoria presei românești: „Dacia literară”, „Curierul românesc”, „Gazeta de Transilvania”, „Convorbiri literare”, „Contemporanul”, „Familia”, „Lucăcărul”, publicațiile de stingă din perioada interbelică, în care răspunderea față de cititor era socotită ca un atribut esențial al activității pe care o desfășurau. Această preocupare a fost ilustrată cu strălucire și de

marile personalități ale criticii românești. În dorința de a orienta, din punct de vedere estetic, creația literară, Titu Maiorescu avea întotdeauna în vedere cititorul. Să ne gândim, de asemenea, la Nicolae Iorga, la activitatea lui de critic literar în paginile „Sămănătorului”, la Ilarie Chendi, care a dedicat cititorului rînduri pline de considerație, la activitatea unui Eugen Lovinescu, a criticilor de mai tirziu Vladimir Streinu, Tudor Vianu, Mihail Ralea, Șerban Cioculescu, angajați întotdeauna într-un permanent dialog cu publicul, nelăsînd niciodată scrisul lor critic în sfera gratuității, a autoadmirației, a lipsei de comunicare. Cred că în acest sens își desfășoară activitatea și cei mai buni critici literari din noile generații. Alții, din păcate, suferă de un narcisism straniu, ignorînd autorul, opera și cititorul și străduindu-se a umfla peste măsură modestia lor personală. Preocupat numai de interesul lor și lucrează ori numai cu cădelnița ori numai cu tirnăcopul. De aceea personalitatea lor nu se vede, fie din fumul cădelniței, fie din praful unui călăuzitor scormonit cu brutalitate.

Trebuie spus că, uneori, atenția față de public a început să scadă, colocolu cu cititorul fiind socotit un act cultural modest și nu estetic de către unii dintre practicienii criticii literare. În ce privește noțiunea de cititor, se impune, însă o anumită precizare: nu există un cititor-etalon, un cititor priceput la toate, în sensul că, după gustul și pricepera lui ar trebui potrivit, ca într-un pat al lui Procust, tot ce se scrie și se tipărește. Cititorii sînt stratificați în extrem de multe pături, foarte nuanțate, în funcție de pregătirea lor școlară, de mediile în care au trăit, de lecturile întîlnite, de organizarea pe care le-au parcurs, în fine, în funcție de ceea ce numeam mai înainte un fond a-perceptiv de cultură. În același timp, este vorba, firește, și de gustul

personal care diferă nu numai de la o categorie socială la alta, dar uneori de la un individ la altul, și chiar la același individ, de la o etapă la alta, pe parcursul formării, sub raport strict intelectual, personalității. De aceea, mi se pare că sîntem deosebit în culpă atunci cînd vorbim în abstract de un cititor-etalon, prin care elogiăm sau blămăm cartea, în general. Un critic este expresia cititorului, dar nu a acestui cititor-etalon, inexistent de fapt, ci a unei infinități de tipuri de cititori. Tocmai pentru că este chemat să depășească fiecare dintre aceste tipuri preferențiale esențiale, legitime, care pot intra drept criterii în judecata de valoare. Fetișizînd un anumit tip de cititor abstract, am putea cădea într-o mare greșală, în judecări false, străine de datele concrete ale realității artistice, am împinge creația pe un drum infructuos, dacă nu chiar într-un impas. Și nu este vorba numai de creația literară ci și de creația științifică, de știința social-politică, de activitatea spirituală, în genere. Tipurile de cititori se diversifică implicit pe măsură ce se diversifică stilurile în domeniul beletristicii, al creației artistice, al exprimării adevărurilor și simfiei. Astăzi sînt mult mai numeroase mijloacele care acționează asupra formației cititorului, a gustului acestuia, a capacității sale de a înțelege o carte. Criticul adevărat, fiindcă sînt și impostori, nu poate să nu meargă în pas cu această evoluție a cititorului în contextul social-istoric dat.

Spuneam că criticul literar este, sau ar trebui să fie, în primul rînd, un bun cititor. Mi se pare că datorită lui este în egală măsură de a face — prin mijloacele care-i stau la îndemînă, prin claritatea ideilor și fustele aprecierilor, prin limpezimea, exactitate și un simț al nuanțelor fără cursur — din toți cititorii săi, niște prieteni entuziaști ai cărții.

(17.55.48), orele 15.30 — 18 — 20.30; Mîndre (14.27.11), orele 9 — 11.15 — 13.30 — 16 — 18.15 — 20.30; KING KONG EVADEAZĂ: Unirea (17.10.21), orele 15.30 — 18 — 20.15; 100 DE CARABINE: Lira (31.71.71), orele 15.30 — 18 — 20.15; Cosmos (15.19.15), orele 15.30 — 18 — 20.15; FEMEIA SĂ SE TEAMĂ DE BĂRBAT: Drumul Sării (31.28.13), orele 17.45 — 20; VINĂTOAREA DE VÂRJITOARE: Drumul Sării (31.28.13), orele 17.45 — 20; DE SAPTE ORI SAPTE: Ferențari (23.17.50), orele 15.30 — 17.45 — 20; CAPITANUL FLORIAN: Floreasca (33.29.71), orele 15.30 — 18 — 20.15; FANTASME: Vitorul (11.48.03), orele 16 — 18.15; GRIJA DE SUZI: Vitorul, ora 20.15; MEDICUL DE LA ASIGURĂRI: Mosilor (12.52.93), orele 15.30 — 18 — 20.15; AMINTIRI BUCURESTENE: Poplar (15.15.17), orele 15.30 — 18 — 20.15; PARIA: Vitan (21.39.82), orele 15.30 — 18 — 20.15; Cîntăși (17.38.81), orele 16 — 18 — 20

SOARELE ALB AL POSTULUI: Rahova (23.91.00), orele 15.30 — 18 — 20.15; SENTINTA: Progresul (23.94.10), orele 15.30 — 18 — 20.15; PACEA RIDEM CU STAN ȘI BRAN: Timpuiri Noi (15.61.10), orele 9 — 19.30; RETROSPECTIVA FILMULUI DOCUMENTAR: Timpuiri Noi, ora 20; ADIO P R I E T E N I: Lumina (16.23.35), orele 9 — 14 — 16 — 18.15 — 20.30; UN CUB DE NOBIL: Lumina, ora 18; SPLENDOARE ÎN IARĂ: Dolina (16.35.38), orele 18 — 20.30; O POVESTE VECHIE, VECHIE: Dolina, orele 9 — 16; CANARUL ȘI VISCOLUL: Muncă (21.50.97), orele 16 — 18 — 20; Cinematograful — Sala Union (13.49.04); CINEMATOGRAFUL DE ALTA: DATA: orele 20 — 12 — 14 — 16; RETROSPECTIVA ȘI CONCURSUL FILMULUI DOCUMENTAR ROMÂNESC: ora 18; ANTOLOGIE DE FILME VECHI FRANCEZE (paralela I), ora 21



## Parada eleganței

Într-un decembrie cu promoroacă este întotdeauna reconfortant și stimulent să te gîndești la vremea dezghețurilor și la soarele lui mîrșor. Exact ceea ce ne-au sugerat organizatorii „Paradei eleganței” prezentîndu-ne duminică dimineața, la „Eva”, modelele de anticipație pe care ei ne promit — solemn... verbal și în scris... prin contractele cu industria — că le vom găsi în magazine în primele luni ale anului. Merită să ținem la această promisiune făcută de I.C.S. „Romata” pentru că, din cele aproape 120 de modele care au defilat prin fața publicului — reactualizînd numele unor reputate pepinieri de bun gust: „Tinăra Gardă”, „Tricotajul Roșu”, Fabrica de tricotate Brașov, U.C.E.C.O.M., — marea majoritate au intrunit sufragii entuziaște.

O dovedesc și chestionarele — sondaj completate cu generoase aprecieri. Dar modelele pe care ni le-au oferit Direcția de artă populară din U.C.E.C.O.M. au avut de-a dreptul efect de șoc! Prin concepție, prin materiale folosite, prin actualitatea absolută a liniei, croială, broderie, execuție s-a dovedit, în sfîrșit — și faptic, nu numai în vorbe — că străvechea artă populară românească își găsește realmente un loc de frunte în industria modernă de confecții. Bineînțeles, cînd este folosită cu desăvîrșit bun gust și respect față de ultimele tendințe ale modei — așa cum a fost în cazul de față.

Foto: MIHAI POPESCU

## CURIER FOTOGRAFIC

### Boilerele sînt în curte, băile nu funcționează

Un nou cartier a apărut pe harta Bucureștilor. În blocurile de cîrind date în folosință în strada Crizantemelor, din sectorul 6,



locuiesc sute de familii. Toate ar fi bune dacă...

„Deși avem băi, dușuri, nu le putem folosi — ne scrie

cititorul GHEORGHE IANCU. Nu avem apă caldă. Și nu pentru că n-ar exista condiții materiale în acest sens. Boilere avem. Priviți-le în fotografie. După cum se vede, în loc să fie în funcțiune stau aruncate sub cerul liber, la o distanță de 50 de metri de uzina termică...”

Dacă cei mari „se călesc” cu apă rece, cu cei mici e mai greu. „Toată ziua sînt obligată să țin cazanul cu apă pe foc — ne scrie și cititoarea ILEANA HOFFMAN. Am trei copii și, deci, am permanent nevoie de apă caldă. Li sînd pe rînd, în lighean...”

După cum ne informează cititorii care ne-au scris în acest caz, în urmă cu o lună, la sedința comitetului de administrare a blocurilor, a participat și un delegat al primăriei din sector, care a văzut boilerele aruncate între blocuri și a promis că „peste două săptămîni locatarii vor avea apă caldă”. Termenul stabilit atunci a trecut de mult. Cîne este răspundător de degradarea acestor piese valoroase, de tîrîgănearea montării și dării lor în folosință? Și mai ales, cînd vor avea locatarii blocurilor din strada Crizantemelor apă caldă?

## COTIDIENE

### Un izvor „fermecat” părăsit!

La Timișoara, în Piața Unirii, cu cîțiva ani în urmă, a fost identificat un izvor de apă minerală, cu proprietăți terapeutice deosebite. Edili orașului au pus în valoare acest izvor de sănătate prin amenajările ce se impuneau. Dar cum acesta a devenit un loc foarte solicitat, la care vin zilnic sute de cetățeni cu sticle și damigene, unele se mai sparg. Necazul este că la ora actuală în împrejurimile izvo-

ruului s-a adunat un micro-depozit de sticle sparte, damigene, dopuri, hîrtii. Motivul? Deși „fermecat”, acest izvor este considerat al nimănui! Întreprinderea locală de gospodărire comunală ne informează că aparține Administrației parcurilor, dar aceasta din urmă susține exact contrariul. Cît timp va mai rămîne izvorul, fără stăpîn? Este întrebarea pe care o adresăm municipalității. (I. MEDOIA — coresp. R.L.)

### Surpriză după spectacol!

Teatrul de comedie „Ion Vasilescu” din București a prezentat recent un spectacol la casa de cultură din orașul Vălenii de Munte. Nu se poate spune că localnicii n-au fost mulțumiți și nu și-au manifestat ospitalitatea față de artiștii bucureșteni. Dar, după spectacol, au avut o... surpriză. Le-a

dispărut stația de amplificare. Așa dar stația de amplificator fiind lipsă la apel localnicii au apelat la miliție. Și unde credeți că se ascundea stația? La Ionescu Justin Anton, instrumentist, care o furase. Bi-ne înțelegem că stația nu a fost găsită în fața instanței. (M. ALEXANDRU — coresp. R.L.)

### Școli fără... lumină

Mai bine de 300 de elevi ai celor două școli generale din comuna Talpa, județul Teleorman, sînt nevoiți să se folosească la cursurile de după amiază de iluminatul lămpii cu gaz. Dar nu pentru că nu ar avea instalație pentru lumină electrică în școli, ci, pur și simplu, pentru simplul motiv că secția I.R.E.B. Olteni nu a binevoit să efectueze racordarea

reacă. Și cînd te gîndești că în contractul încheiat cu I.R.E.B. Olteni a fost stipulat și această operație pentru ea au fost încașate și bani! respectiv cu mai bine de patru luni în urmă! Poate că în vacanța de iarnă cei de la Olteni își vor onora obligațiile ce le revin. (TH. FLĂMINZEANU — coresp. R.L.)



### Două treimi pe trasee, restul în... reparație

Curierul fotografic ilustrează un aspect al transportului în comuna Capitală, apărut în urmă cu câteva zile, i-a inspirat și pe alți fotografi amatori din țară. În instanțele fotografice trimise ieri ziarului, cititorul C. Danilescu a înțeles că ne prezintă, în mod plastic, condițiile de călătorie cu mijloacele transportului în comun din municipiul Pitești. „E de neconceput — scrie — Danilescu drept exemplu de degradare a acestor piese valoroase, de tîrîgănearea montării și dării lor în folosință? Și mai ales, cînd vor avea locatarii blocurilor din strada Crizantemelor apă caldă?”

incit n-ai unde arunca un ac. Pentru a respecta programul de lucru, sîntem puși a-deseori în situația de a merge kilometri întregi pe scări proprii doar într-un picior. Situația este la fel de precară și în fața parcului care leagă orașul de gară. La orele de sosire a trenurilor, stația de la gară e înțesată de lume care ia autobuzule cu asalt. Edili municipiului nostru nu cred că împetecirea dezvoltare industrială și urbanistică reclamă și un transport în comun corespunzător? Criticile cititorului nostru fotoamator sînt perfect întemeiate. Din investigațiile ziarului, a reieșit că pe traseele pitestiene circulă zilnic doar două treimi din numărul total al autovehiculelor ce se deține întreprinderea locală. Din cele 150 de mașini afectate transportului în comun, peste 40 sînt în mod permanent inutilizabile. Din cauza rezițiilor sau a reparațiilor capitale. Un spor de preocupare pentru întreținerea mașinilor se impune deci cu necesitate.

## TEATRE

LAKME: Opera Română (16.48.20), ora 19.30; SECRETELUI LUI MARCO POLO: Teatrul de Operă (14.80.11), ora 19.30; TRAVESTI: ora 20 la Sala Studio (15.15.53); FANNY: ora 15 și 20 Teatrul National „I.L. Caragiale”; sala Comedie (14.71.71); PURI-CELE ÎN URBE: Teatrul „Lucia Sturdza Bulandra” — sala Studio (12.44.16), ora 20; CHER ANTOINE: Teatrul de Comedie (16.64.60), ora 20; NAZDRAVANUL OCCIDENTULUI, ora 10 și BARBAȚI FARĂ NEVESTE, ora 19.30 la Teatrul „C.I. Nottara” (15.93.02) la sala Studio NAZDRAVANUL OCCIDENTULUI, ora 20; TANGO LA NIPISA: Teatrul Giulești (18.04.85), ora 19.30; UN INTELEPT POPULAR-CILIBI MOISE SEARĂ LITERARĂ — Conferențiar Iohann Schwartz: Teatrul Evreiesc de Stat ora 18; COSELEUL NEASCULTĂTOR: Teatrul „Ion Creangă” (12.85.56), orele 16; O POVESTE CU INTECT: Teatrul Tîndărică — sala din Calea Victoriei (15.23.77), ora 10 și CALUTUL COCOȘAT, ora 10 la sala din str. Academiei (16.14.92); LA GRĂDINA CARABU: Teatrul „C. Tănase” — sala Savoy (15.56.73) ora 19.30 și SONATUL LUNII, ora 19.30 la sala Studio NAZDRAVANUL OCCIDENTULUI, ora 20; TANGO LA NIPISA: Teatrul Giulești (18.04.85), ora 19.30.

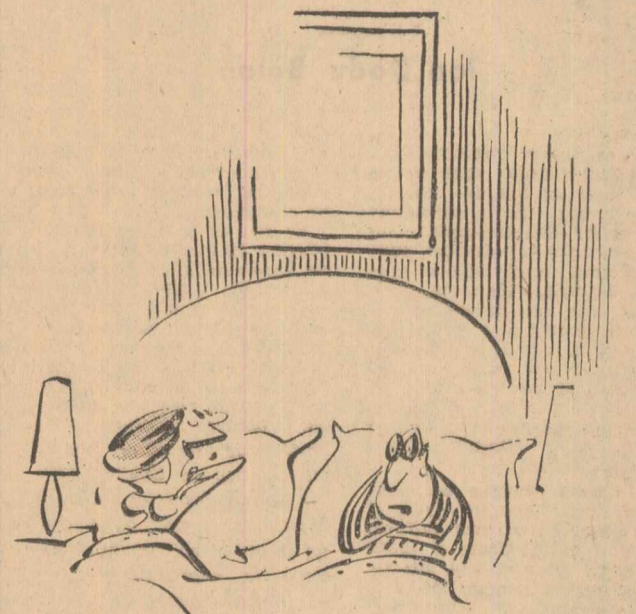
## TELEVIZIUNE

18: Tineri soliști de muzică populară; 18.30: Brătara de aur; 19.20: 1001 de seri; Emisiune pentru cei tîmulari; 19.30: Teatrul; 20: Reflecții; 20.15: Seară de teatru. Pre-

## CUM VA FI VREMEA

Pentru zilele de 23, 24 și 25 decembrie se anunță următorul timp probabil: Vremea se răcește începînd din nordul țării. Cerul va fi mai mult noros. Vor cădea precipitații sub formă de ninsoare. Vînt potrivit cu intensificarea temporară predominant din sectorul nordic. Temperaturile minime vor fi cuprinse între minus 12 și minus 2, iar maximele între minus 6 și plus 4 grade. Ceață locală la începutul inter-

## UNA PE ZI de MATTY



— Am visat că trecuse „luna cadourilor”, că tu nu-mi luaseși nimic, că ne certam, că eu plîngeam... Că zici de coșmarul asta? — Zic să nu te mai culci seara cu stomacul plin!

## CINEMATOGRAFE

B. D. ÎNTRĂ ÎN ACȚIUNE: Lucăcărul (15.87.67), orele 9 — 11.15 — 13.30 — 16 — 18.30 — 21; Excelsior (18.10.88), orele 9 — 11.15 — 13.30 — 16 — 18.30 — 21; FANFAN: ora 15 și 20; Sala Palatului (16.17.15) — 20.15; POMUL DE CRĂCIUN: Capitala (16.29.17), orele 8.30 — 11 — 13.30 — 16 — 18.30 — 21; SARADA: București (15.61.54), orele 8.30 — 11 — 13.30 — 16 — 18.30 — 21; ÎN GHEARELE INVIZIBILE ALE DOCTORULUI MABUSE: Festival (15.63.84), orele 8.45 — 11.15 — 13.30 — 16 — 18.30 — 21; Făcîr (31.05.15), orele 9 — 12.30 — 16 — 18 — 20.30; VAGABONDUL: Victoria (16.28.79), orele 8.45 — 12.15 — 16 — 19.30; Excelsior (18.10.88), orele 9 — 12.30 — 16 — 19.30; Gloria (12.44.01), orele 9 — 12.30 — 16 — 19.30; Te-mis (21.48.48), orele 9 — 12.30 — 16 — 19.30; Melodia (12.06.88), orele 9 — 12.30 — 16 — 19.45;

POVESTIRILE PITICULUI BIMBO: Central (14.12.24), orele 9 — 11 — 13.30 — 16 — 18.30 — 21; 27: Făcîr (16.22.73), orele 8.30 — 11 — 13.30 — 16 — 18.30 — 21; Aurora (35.04.66), orele 9.30 — 12.15 — 17.45 — 20.15; Modern (23.71.01), orele 8.45 — 11.15 — 13.45 — 16.15 — 18.45 — 21; OMUL DIN SIERRA: Grivitea (17.08.58), orele 8.45 — 11.15 — 13.30 — 16 — 18.30 — 21; Artă (21.31.86), orele 15.30 — 18 — 20.15; Plămura (23.07.40), orele 8.45 — 11.15 — 14.45 — 17.30 — 20.15; CALIGARITA DIN MONZA: În frăție între popoare (17.31.64), orele 15.30 — 17.45 — 20; DEPARTE DE LUMEA DEZLANTURĂ: București (15.62.79), orele 15.30 — 18 — 20.15; SECHISTRU DE PERSONA: Dacia (16.28.10), orele 8.45 — 20.30. În continuare;

RĂZBOIAREA SINTULUI: București (17.05.47), orele 10 — 12.15 — 16 — 18.15 — 20.30; Giulești

Brăila: 20 mari unități industriale

# SÎNTE FOLOSITE TOATE POSIBILITĂȚILE PENTRU VALORIFICAREA ÎN ÎNTREGIME A REZERVEI

Pentru unitățile industriale de pe raza municipiului Brăila, anul 1970 se încheie cu un bilanț rodnic. La sfârșitul primelor 11 luni, cele 20 de mari unități industriale ale acestui municipiu au înscris la capitolul depășiri de plan suma de aproape 100 milioane lei.

Concomitent cu munca intensă care se desfășoară în aceste zile pentru încheierea cu succes a planului pe acest an colectiv, de muncă din unitățile industriale ale municipiului Brăila pregătesc cu minuțiozitate, în lumina indicațiilor cuprinse în expunerea tovarășului Nicolae Ceaușescu la sesiunea Comitetului Executiv al C.C. al P.C.R. și a guvernului din 25 noiembrie a.c., toate condițiile care să asigure un demaraj bun producției anului 1971 — primul an al viitorului cincinal. Abordând această temă într-o discuție cu ing. OVIDIU UDOR, secretar al Comitetului municipal de partid Brăila, acesta ne-a spus:

— Cunoașterea din vreme a cifrelor de plan pe 1971 a dat comitetelor de direcție posibilitatea să stabilească mai aproape de realitate necesarul de aprovizionare, să revizuiască și să îmbunătățească normele de consum, să asigure relații mai bune cu furnizorii, să realizeze o operare mai largă atât pe plan intern, între secții, cât și în exterior, cu alte unități industriale. De asemenea, dezbaterile cifrelor de plan la nivelul secțiilor, sectoarelor și schimbărilor a generat sule de propuneri care au condus la luarea unor măsuri eficiente pentru îmbunătățirea activității tehnice și economice. Problemele care au depășit posibilitățile și competența noastră au fost aduse la cunoștința forurilor tutelare, din partea cărora am primit anul acesta un ajutor real. Pe plan local, cu sprijinul specialiștilor, comitetul municipal de partid a înființat brigăzi speciale care au făcut o analiză a tuturor posibilităților de care dispune fiecare unitate pentru valorificarea rezervei interne.

Aceste constatări au pus și mai bine în lumină unele neajunsuri care se mai manifestau în unitățile industriale din municipiul nostru. Mă refer la nerealizarea ritmică a planului de producție la uzina „Progresul” una dintre cele mai mari unități din municipiul nostru. Necesitatea planului de producție a unităților de producție și a fondului de timp, lipsa forței de muncă calificată și altele.

— Analiza acestor neajunsuri v-a permis, desigur, să trageți unele concluzii pentru a asigura realizarea cu succes a sarcinilor de producție din anul viitor.

— O asemenea analiză s-a dovedit cu atât mai necesară cu cât sarcinile de plan pe anul 1971 prevăd o creștere semnificativă a producției globale: peste 540 milioane lei în plus față de anul acesta. Acest spor va trebui obținut în cea mai mare parte pe seama punerii în valoare a tuturor rezervei de care dispune fiecare unitate. Pe această linie s-au înscris și măsurile luate de noi. La uzina „Progresul, de pildă, s-au luat măsuri pentru îmbunătățirea aprovizionării cu materii prime, asigurarea ritmicității producției, în vederea unei mai bune cooperări tehnologice între secții și pentru utilizarea mai eficientă a forței umane și tehnice. La ora actuală, uzina „Progresul” are asigurat

mai pentru procesul de producție într-o lună de zile uzina „Progresul”. Pentru a introduce în circuitul productiv acest însemnat fond de timp în fiecare unitate s-a trecut la înființarea unor echipe speciale pentru depistarea celor care irosesc timpul și la extinderea în majoritatea unităților a preluării din mers a schimbărilor. De asemenea, s-au luat măsuri pentru aplicarea în procesul de producție a unui însemnat număr de studii privind organizarea științifică a producției și muncii, a căror valoare antecalculată se ridică la aproape 100 milioane lei.

— Ținând seama de timpul scurt care a mai rămas până la demarajul producției anu-

mai bine. Până în prezent producția marfă pe care o urmează să o desfășoare unitățile industriale din municipiul nostru în anul 1971 este acoperită cu comenzi în proporție de 86 la sută pentru trimestrul I și 84 la sută pentru întregul an. În ceea ce privește acoperirea cu comenzi a necesarului de materiale și materii prime aceasta este asigurată până la ora actuală în proporție de 68 pentru întregul an și 84 pentru trimestrul I. Așa cum arătam aproape toate unitățile au asigurat condiții de desfășurare cu succes a producției anului viitor. Totuși au rămas încă și unele unități „descoperite”. Este cazul fabricii de confecții, care și anul acesta ne-a creat mari greutăți din cauza lipsei de materii prime și a asigurării desfacerii producției. Cu toate insistențele noastre, fabrica de confecții nu are asigurate comenzi pentru desfășurarea producției marfă ce se va realiza în trimestrul I decât în proporție de 33 la sută iar pentru întregul an de numai 15 la sută.

Amintind câteva din măsurile care le-am luat pentru pregătirea producției anului viitor, nu considerăm că am făcut totul. Diversificarea producției, îmbunătățirea continuă a calității, fundamentarea și aplicarea unor tehnologii moderne, utilizarea mai eficientă a cadrelor tehnice specializate reprezintă probleme care stau în atenția noastră și care vor trebui să devină realități în viitorul apropiat.

— Comparativ cu anul trecut, această acțiune se prezintă mult

VIOREL CHIURTU  
correspondent  
„România liberă”

## ORARUL UNOR UNITĂȚI DE SERVICIU A POPULAȚIEI ÎN PERIOADA 23 DECEMBRIE 1970—3 IANUARIE 1971

### Centrele de aragaz

Pentru asigurarea aprovizionării în bune condiții a cetățenilor cu butelii de gaze lichide, în afara spațiilor nămurului centrelor fixe pentru preschimbarea buteliilor la 30 — ultimele centre fiind recent înființate în Piața Pîșcului și în str. Răcări (Vitan) — s-a alcătuit și un program corespunzător de funcționare. Astfel, în zilele de lucru aceste centre vor fi deschise între orele 7,30—12,30 și 14,30—17,30, iar în zilele de duminică 27 decembrie 1970 și sîmbătă 2 ianuarie 1971, 50 la sută din numărul centrelor fixe vor fi deschise între orele 8—11. În ziua de duminică 3 ianuarie 1971 vor funcționa toate centrele existente, între orele 8—11.

Concomitent, centralele telefonice pentru rețeaua comenzilor de aragaz, vor funcționa în zilele de 2 și 3 ianuarie 1971 de la orele 8—11. Pentru a se satisface cererile de servicii la domiciliu, se primesc comenzi și pentru ziua de 3 ianuarie 1971. În cazul unor eventuale reclamații, cetățenii din sectoarele 1,2,7 și 8 se pot adresa la telefonul 18.48.54, iar cei din sectoarele 3,4,5 și 6 la telefonul 23.84.60.

### Centrele de sifoane

În perioada 23 decembrie 1970—3 ianuarie 1971, centrele de sifoane din Capitală vor funcționa după următorul orar: miercuri 23 decembrie între orele 8—13 și 17—20,30; joi 24 decembrie între orele 8—13 și 17—21; vineri 25 decembrie între orele 8—13 și 17—20,30; sîmbătă 26 decembrie între orele 8—13 și 16—20,30; duminică 27 decembrie de la 8—13; luni 28 decembrie între orele 8—13 și 17—20,30; marți 29 și miercuri 30 decembrie între orele 8—13 și 16—20,30; joi 31 decembrie între orele 8—13 și 15—21,30; vineri 1 ianuarie 1971 unitățile vor fi închise; sîmbătă 2 și duminică 3 ianuarie unitățile vor fi deschise între orele 8—13.

### Farmacii

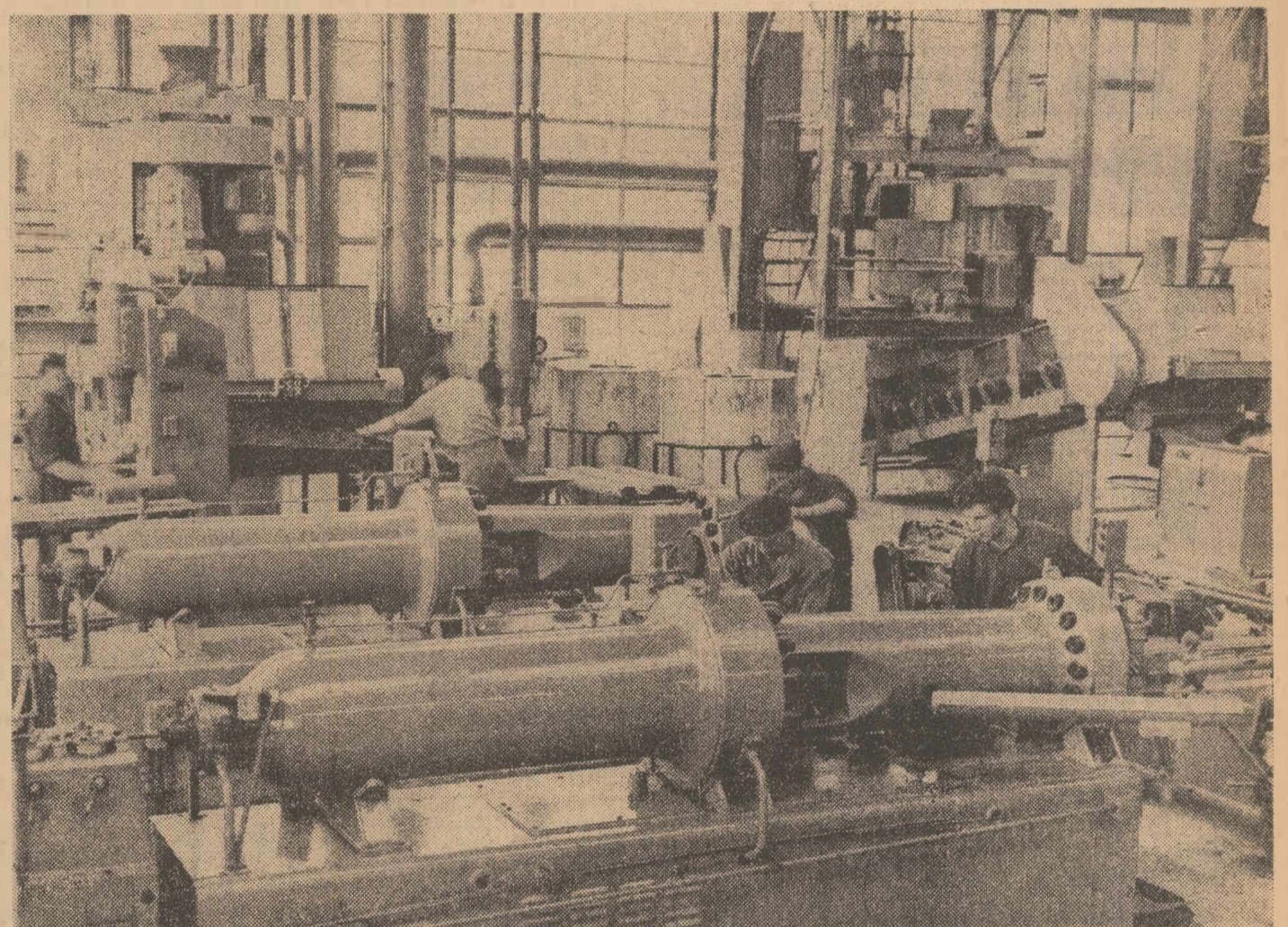
În zilele de 1 și 2 ianuarie 1971, vor fi deschise în permanență — ziua și noaptea — farmaciile cu orar în trei schimburi și anume: farmacia nr. 5 de pe bd. Maghera 18, farmacia nr. 9 de pe șos. Ștefan cel Mare 5, farmacia nr. 20 de pe magistrala Nord-Sud (Piața Mărășești, blocul II), farmacia nr. 22 de pe bd. Republicii 65, farmacia nr. 46 de pe șos. Mihai Bravu 27, farmacia nr. 53 de pe Băiceni nr. 1 (Drumul Taberei), far-

măcia nr. 69 de pe bd. 1 Mai 343, farmacia nr. 70 de pe calea Rahovei 399 și farmacia nr. 93 de pe șos. Giulești nr. 123.

În ziua de 1 ianuarie 1971 vor mai fi deschise între orele 7,30—20,30 alte 36 de farmacii, printre care: farmacia nr. 3 de pe bd. Gheorghe Gheorghiu-Dej nr. 8, farmacia nr. 34 de pe str. Vatra Luminoasă 48, farmacia nr. 2 de pe bd. Ion Sulea Complexul A 14-Titan, farmacia nr. 84 de pe bd. I. G. Duca 10—20, farmacia nr. 99 din Complexul Jiului-Pajura, farmacia nr. 63 de pe șos. Giurgului 119 etc.

În ziua de 2 ianuarie vor funcționa — în afara farmaciilor cu orar permanent — 46 de farmacii (între orele 7,30—20,30), printre care: farmacia nr. 1 din str. Dojot Curie nr. 6, farmacia nr. 17 din str. Glinka 7, farmacia nr. 24 din str. Barajul Sadului (Complexul A 9 Titan), farmacia nr. 50 din Berceni-Sud (Complexul nr. 1), farmacia nr. 92 din calea Cîrșingi 49, farmacia 103 din bd. Păcii 74 etc.

În ziua de duminică 3 ianuarie, întreaga rețea de unități farmaceutice va funcționa după orarul obișnuit al zilei de duminică.



Electrozii fabricați la Buzău au căpătat faimă mondială. Mașini moderne, cu control fotoelectric, produc electrozi pentru sudură într-o gamă variată. Se interesează de ei șantierii navale, sint exportati în Franța, Suedia, Grecia, Austria, Belgia și în multe alte țări. În clădire: secția electrozi.

Foto: NICU VASILE

Există, mai ales în ultimul timp, localități care se împun tot mai mult. Buzăul este una dintre ele. Înainte de toate, Buzăul a devenit un oraș industrial. De la polcovării și cărămizării, Buzăul a ajuns să aibă uzine. În ultimii ani, acest oraș al Bărăganului, este un pământ de șchele.

Buzoienii au devenit specialiști cu înaltă calificare. Au devenit chimiști și siderurgici. Apar, mereu și mereu, profesii noi. Uzina de prelucrare a maselor plastice este locul unde fiii breslașilor au învățat formulele chimice ale polietilenei, moderna secție intrată în funcțiune în 1970. Aici, cifrele sînt de-a dreptul spectaculoase: față de 1960, producția globală a crescut de 11 ori, iar productivitatea muncii de șase ori. În zece luni ale anului pe care le încheiem, producția globală a fost depășită cu 8,2 milioane lei, iar producția-marfă cu 8,3 milioane lei.

Cine ar putea să uite zilele cînd zece și zece de camioane încărcate cu saci din polietilenă se îndreptau spre zonele unde trebuiau stăvilele apele? Un milion de saci și 35 tone folii au consolidat digurile Dunării, Siretului și Prutului. Iar acum, chimiștii buzoieni pregătesc pentru producție sacii din polietilenă cu valvă. S-au asimilat aici zece repere din bachelită, scaune pentru tramvaie, confecționate din polister amestecat cu fibre de sticlă. Datorită noilor tehnologii în '71 producția de mase plastice se va dubla față de nivelul atins în acest an.

În toamna lui '66, intra în producție Uzina de sticlă și produse din sticlă. Cu doi ani înainte se pusesse piatra de temelie: 15 hectare circumscrie, pentru ca oțelul noal să fie transformat, pentru ca secția de zincare să rivalizeze performanțele mondiale, pentru ca electrozii să nu mai fie aduși din străinătate. Pentru acest lucru, buzoienii au plecat să învețe meserie. O dată cu șchelele sosesau și utilajele moderne ale uzinei. Iar constructorii își schimbau îndelungă învățură să le minuiască.

Electrozii, cu care se sudează bolziile drumului de fier ori

cargoboturile de la Galați și Oltenița, sint fabricați la Buzău. Specialiștii de aici au produs, acești electrozi care înaintea se aduceau din străinătate, iar acum, de la Buzău, sint trimisi în străinătate.

Dantelăriile de metal, vestesc că orașul este asaltat de un larg front industrial. Buzăul care se reazămă pe Bă-

mentul că la această uzină timpul s-a condensat. Aici s-au asimilat subsanșamble pentru tractorul S 1300. Dar succesul cel mare îl constituie fără îndoială, construirea vagonului platformă pe două osii. Deocamdată două vagoane pe zi. Pînă acum 300. Iată și producțiile lui '71: 900 vagoane de marfă, 30.000 tone

geneza clinchetului sticlei. A urmat secția geam-securit. Geamuri tot cit un perle: 2x3,4 m. Geamuri cu o gamă variată de utilizare. Apoi, e-laborarea primei sarje de geam laminat. Inginerului Mircea Nestor, directorul uzinei, i se pare mică totuși cifra de un milion și jumătate m.p. de geam laminat anual. Flăcări de cristal izbucnesc aici oriunde te afli. Cuptorul de topire, primul de acest gen din țară, cu material refractar special, atinge temperaturi de 1550 grade. Are un volum de 80 de vagoane. Cuptorul a-cestuia înzestrat cu camere regeneratoare de călduri înalte și ecran mobil. Totul e automatizat.

Destinile acestui oraș le-au schimbat constructorii, strînsi sub denumirea de „Grupul de construcții 104 Buzău”. Ei au ridicat și fabrica de zahăr, uzina de sticlă și produse din sticlă, fabrica de geamuri. Acestor oameni li se fixau termene scurte. Și mai aveau de învins și cîte o iarnă. La Buzău, iernile sînt aspre. O lucrare unică în țară: castelul de apă de la fabrica de geamuri. Aici s-a lăsat volim de rezervor de apă al castelului. A fost ridicat la 43 m. înălțime un rezervor de 1.000 m. de apă. Constructorii au zidit un cofraj alcătuit din 33 grinzi radiale din oțel profilat. Totul a fost asamblat la sol. Și gigantul ansamblu, de 70 tone, a fost lăsat pînă la cota 31,25 m. cu ajutorul unor puternice prese electrodinamice.

Zidărie nouă la Buzău în '71: dezvoltarea fabricilor existente, o uzină de utilaj terasier, secția de panouri din azbociment, o fabrică de mobilă.

Fabricile ridicate de oamenii „de la 104” și cele pe care le vor mai construi, toată industria buzoiană, vor duce la înflorirea fără precedent a orașului. Acum nu sînt în loc al Buzăului se va mai ridica o fabrică. În patru puncte cardinale ale orașului au apărut săgeți de oțel și beton. Dacă Buzăul industrial ar trebui să capete un nume simbolic, să-și aleagă dintre produsele sale unul ca emblema, atunci acesta n-ar putea fi decît electrodul. Electrozii de Buzău.

PETRE MIHAI BACANU

## Am vrut să fac un act

(Urmare din pag. 1)

chestiunii? În fond, a-și împărți o sumă de bani pe o perioadă — asta prea bine poate face și bătrîna singură. Ba, în plus, ar mai fi și scutită de posibila alternativă a lui „cu a-cuma ce mă fac?”. Să-i ascultăm, deci, și pe tovarășul notar de serviciu de la sectorul 8...

Eu zic să vină familia cu pricina aici și să dea o declarație privind conștințămîntul de a primi pe bătrîna în spațiul ei, cu clauza ca fi asigură întreținerea pe tot restul vieții și noi o autentificăm — e de părere domnia sa.

Mărturisesc că o a treia opinie pe una și aceeași realitate, m-a cam descumpănit. Destul de mult, în orice caz, pentru a uita să replic următoarele: în definitiv, a întreține pe cineva nu înseamnă, neapărat, a-l primi în spațiul propriu. Se poate face bine — cite cazuri nu s-au văzut! — ca niște oameni să-și asume răspunderea îngrijirii, întreținerii unei persoane în vîrstă — nu neapărat la propriul domiciliu... Cerind, deci, scuze, și în scris, pentru deranjul făcut tovarășei notar de serviciu de la sectorul 3, supărați foarte că nu acceptă ca, pentru o simplă informație, să aștepte la rîndul destul de marșor al persoanelor venite cu diferite acte la legalizat (oare simpla informație nu-și poate avea, aici, ghiseul său propriu?), îi transcriu părerea:

— Un act de donație din partea bătrînei, avînd drept clauză

obligăția de întreținere pe care și-o asumă familia respectivă — mi se spune aici. Mi se indică, va să zică, o nouă formulă de revolvare...

Am așteptat. Ea urma următorul, notariatul în București mi sînt trei, ca să nu mai vorbim de cîte sînt în țară — dacă primesc tot alte răspunsuri pe unde mă duc — cite poate răbda oare pagina tipărită? Drept care m-am hotărât să pun punct și să mă adresez tovarășului Aurel Pințiu, notarul-șef al Capitalei. În termeni juridici, exprimînd, însă în esența lor și rezervele subsemnatei, întrebărilor mi-a înțeles și testamentul, și contractul de împrumut, și declarația privitoare la conștințămîntul de primire în spațiu, ca acte lipsite de valoare în exprimarea juridică exactă, a situației ce mă preocupă. Și mi-a explicat că, printre actele de tot felul pe care te eliberează notariatul cotălenilor, figurează și „contractul de întreținere”. Învocat la începutul acestor rînduri, asemănător în conținut cu ultima pareră înregistrată — aceea de la notariatul sectorului 4; ba a adăugat chiar și amănuntele concrete ale procedurii necesare întocmirii unui astfel de document. Am înregistrat, cu scrupulozitate, tot ce mi-a spus, dar din cîte am mai vorbit, ceea ce mai doresc să transcriu în cele de față este următoarea definiție a notarului, așa cum decurge din regulamentul pentru aplicarea legii de organizare a notariatelor: „În vederea îndeplinirii atribuțiilor sale, notarul de stat este dator să deslușească rapoartele reale dintre părți și să le dea explicațiile și îndrumările necesare asupra consecințelor juridice care decurg din astfel de acte care părțile vor să-și îndeplinească”. Judecați și dv.: față de cele ce v-am povestit, se potrivește?

## În întreaga activitate economico-socială un criteriu esențial: CALITATE

(Urmare din pag. 1)

rează fluctuația ei. Pregătirea oamenilor în, în ultimă instanță, produsele ce le vor da economiei naționale trebuie să poarte amprenta acestei exigențe pe care societatea o formulează astăzi ca principal obiectiv. „Cin-cininal următor — va fi cincin-alul calității”, arăta tovarășul Nicolae Ceaușescu, iar noi înțelegînd acest comandament reflex al maturizării economiei noastre, creăm condiții pentru a-l îndeplini.

— În cincin-alul următor, pentru Covasna, ca județ tinăr, ce se are în vedere?

— Cursul pe care-l va lua industrializarea județului poartă semnele acestei caracteristici pe care eu aș numi-o diversificare. În planul de investiții pentru

următorii cinci ani sint cuprinse cu titlu definitiv un sir de obiective. Fabrica de motoare electrice, fabrica de aparataj de bord — prevăzută să intre parțial în funcțiune în 1973 —, fabrica de aparataj de galvanizare, precum și fabrica integrată de bumbac — toate aceste unități vor fi amplasate în orașul reședință de județ. Tot aici se va construi un grup de fabrici cu profil alimentar. La Tirgu Secuiesc se va ridica o fabrică de suruburi și alta de brînzetur. La Intorsura Buzăului se va termina fabrica de mobilă și de binal. Iar în noul oraș Baraolt se va încheia construcția fabricii de brichetare a cărbunelui. După cum vedeți, sint indicii elocvente ale creșterii în economia județului a ponderii pe care o va deține industria și, prin consecință, a aportului său

la creșterea venitului total al județului. Agricultură, ramură tradițională, își perfecționează și ea profilul, în cadrul procesului de specializare, accentul punîndu-se pe asemenea sectoare de mare eficacitate cum sint creșterea bovinelor, ovinele și porcinele. Noile forme de cooperare (atit cele intercooperatiste, cit și cele dintre CAP și IAS) — chiar zilele acestea s-au format cîteva consilii intercooperatiste — grăbesc evoluția agriculturii județului, sporesc eficiența ei.

— Aminteați de noul oraș Baraolt...

— I s-a atribuit de curînd acest titlu. Așezarea se dezvoltă în strînsă legătură cu intensificarea în zonă a mineritului. Baraoltul semnifică însă am-

plicarea, în întregul județ, a procesului de urbanizare. Se vor construi în anii viitori 6000 de apartamente în blocuri, amplasate în toate cele cinci orașe, se vor ridica edificii social-culturale, se va perfecționa rețeaua de iluminat electric pentru toate localitățile, se vor moderniza principalele căi rutiere. Covasna a fost, și mai ales, va fi și o căutăla regiune balneoclimaterică. Avem dorința și dispunem de mijloace pentru a conferi acestei activități atribuite unei veritabile industrii, Covasna, Malnașul, Vilcele. Cetatea Păgînilor, Șuga, Ozun- ca toate aceste localități montane renumite din vechime pentru frumusețea locurilor și pentru apele lor tămăduitoare s-au îmbogățit și se vor îmbogăți cu construcții hoteliere și balneologice. Iar pentru ca personalul

care le servește să întrunească condițiile ce se cer acestui gen de activitate, intenționăm — și Ministerul Sănătății are un cuvînt de spus — să deschidem la Covasna o școală care să pregătească oameni calificați.

Covasna, un județ tinăr. As-censiunea lui economică și socială, este edificatoare în ceea ce privește eficacitatea politicii partidului și guvernului nostru de dezvoltare multilaterală și armonioasă a tuturor zonelor țării. Ea este semnificativă nu mai puțin pentru preocuparea ce se acordă ridicării continue a localităților (în care trăiesc, alături de români, oameni ai muncii aparținînd naționalităților conlocuitoare, în cadrul larg al politicii naționale, principale, marxist-leniniste a partidului nostru.

# MICA PUBLICITATE

## GERERISIOFERTE DE SERVICIU

I.C.P.I.L. din București, Șosea Pipera nr. 46, S. II. angajează un inginer în specialitatea mecanică, cu experiență în proiectarea și execuția mașinilor de forță, un inginer în specialitatea electronică industrială, un inginer în specialitatea exploatarea și transportul forței electrice, un inginer în specialitatea industrializarea lemnelor. Relații suplimentare la tel. 31.05.31, la adresa: Șosea Pipera nr. 46, S. II. Angajarea se face prin concurs. (3724)

SPITALUL de boli infecțioase Dr. V. Babes din București, șos. Mihai Bravu nr. 28, sector IV, caută 2 medici de familie și anume: 1. asistent laborator, 1 laborant Relații suplimentare la tel. 22.09.78. (3722)

ANGAJAM. mediat și serv. auto — inginer mecanic auto cu vechime 9 ani în specialitate, revizor șefului, contabil, găsitorii piese auto. A se adresa la D.M.S. str. Botei nr. 11, sector I, tel. 12.72.63. Biroul Personal. (56566)

COOPERATIVA Deservire cooperarează pentru activitatea de proiectare și supraveghetă, timp de 4-5 ore pe zi și care au spațiul disponibil la domiciliul său. Tel. pentru această activitate se pot încheia contracte cu persoane pensionate. Muncă pe contract nu afectează pensia. Solicitanții se pot adresa la biroul personal: S. II. Filii nr. 11, tel. 16.42.36, zinic între orele 7-15. (3712)

FABRICA de Mașini unelte și agregate București, sediul în Bd. Muncii nr. 250, sectorul 3, angajează de urgență 3 tehnicieni pentru specialitatea proiectării SDV, 7 tehnicieni principali dispoziți în specialitatea proiectării TCM, 3 ingineri principali specialitatea TCM, un inginer principal specialitatea SDV, un contabil principal, cu condițiile de studii și stagiu, cu domiciliul în București sau în suburbii, pentru activitatea de proiectare și execuție a mașinilor unelte și agregate. Informații suplimentare la tel. 31.21.10. (3700)

UZINA de utilaje și piese de schimb pentru mașini, sediul în Bd. Muncii nr. 250, sectorul 3, angajează de urgență 3 tehnicieni pentru specialitatea proiectării SDV, 7 tehnicieni principali dispoziți în specialitatea proiectării TCM, 3 ingineri principali specialitatea TCM, un inginer principal specialitatea SDV, un contabil principal, cu condițiile de studii și stagiu, cu domiciliul în București sau în suburbii, pentru activitatea de proiectare și execuție a mașinilor unelte și agregate. Informații suplimentare la tel. 31.21.10. (3700)

UZINA de utilaje și piese de schimb pentru mașini, sediul în Bd. Muncii nr. 250, sectorul 3, angajează de urgență 3 tehnicieni pentru specialitatea proiectării SDV, 7 tehnicieni principali dispoziți în specialitatea proiectării TCM, 3 ingineri principali specialitatea TCM, un inginer principal specialitatea SDV, un contabil principal, cu condițiile de studii și stagiu, cu domiciliul în București sau în suburbii, pentru activitatea de proiectare și execuție a mașinilor unelte și agregate. Informații suplimentare la tel. 31.21.10. (3700)

UZINA de utilaje și piese de schimb pentru mașini, sediul în Bd. Muncii nr. 250, sectorul 3, angajează de urgență 3 tehnicieni pentru specialitatea proiectării SDV, 7 tehnicieni principali dispoziți în specialitatea proiectării TCM, 3 ingineri principali specialitatea TCM, un inginer principal specialitatea SDV, un contabil principal, cu condițiile de studii și stagiu, cu domiciliul în București sau în suburbii, pentru activitatea de proiectare și execuție a mașinilor unelte și agregate. Informații suplimentare la tel. 31.21.10. (3700)

UZINA de utilaje și piese de schimb pentru mașini, sediul în Bd. Muncii nr. 250, sectorul 3, angajează de urgență 3 tehnicieni pentru specialitatea proiectării SDV, 7 tehnicieni principali dispoziți în specialitatea proiectării TCM, 3 ingineri principali specialitatea TCM, un inginer principal specialitatea SDV, un contabil principal, cu condițiile de studii și stagiu, cu domiciliul în București sau în suburbii, pentru activitatea de proiectare și execuție a mașinilor unelte și agregate. Informații suplimentare la tel. 31.21.10. (3700)

UZINA de utilaje și piese de schimb pentru mașini, sediul în Bd. Muncii nr. 250, sectorul 3, angajează de urgență 3 tehnicieni pentru specialitatea proiectării SDV, 7 tehnicieni principali dispoziți în specialitatea proiectării TCM, 3 ingineri principali specialitatea TCM, un inginer principal specialitatea SDV, un contabil principal, cu condițiile de studii și stagiu, cu domiciliul în București sau în suburbii, pentru activitatea de proiectare și execuție a mașinilor unelte și agregate. Informații suplimentare la tel. 31.21.10. (3700)

UZINA de utilaje și piese de schimb pentru mașini, sediul în Bd. Muncii nr. 250, sectorul 3, angajează de urgență 3 tehnicieni pentru specialitatea proiectării SDV, 7 tehnicieni principali dispoziți în specialitatea proiectării TCM, 3 ingineri principali specialitatea TCM, un inginer principal specialitatea SDV, un contabil principal, cu condițiile de studii și stagiu, cu domiciliul în București sau în suburbii, pentru activitatea de proiectare și execuție a mașinilor unelte și agregate. Informații suplimentare la tel. 31.21.10. (3700)

UZINA de utilaje și piese de schimb pentru mașini, sediul în Bd. Muncii nr. 250, sectorul 3, angajează de urgență 3 tehnicieni pentru specialitatea proiectării SDV, 7 tehnicieni principali dispoziți în specialitatea proiectării TCM, 3 ingineri principali specialitatea TCM, un inginer principal specialitatea SDV, un contabil principal, cu condițiile de studii și stagiu, cu domiciliul în București sau în suburbii, pentru activitatea de proiectare și execuție a mașinilor unelte și agregate. Informații suplimentare la tel. 31.21.10. (3700)

UZINA de utilaje și piese de schimb pentru mașini, sediul în Bd. Muncii nr. 250, sectorul 3, angajează de urgență 3 tehnicieni pentru specialitatea proiectării SDV, 7 tehnicieni principali dispoziți în specialitatea proiectării TCM, 3 ingineri principali specialitatea TCM, un inginer principal specialitatea SDV, un contabil principal, cu condițiile de studii și stagiu, cu domiciliul în București sau în suburbii, pentru activitatea de proiectare și execuție a mașinilor unelte și agregate. Informații suplimentare la tel. 31.21.10. (3700)

UZINA de utilaje și piese de schimb pentru mașini, sediul în Bd. Muncii nr. 250, sectorul 3, angajează de urgență 3 tehnicieni pentru specialitatea proiectării SDV, 7 tehnicieni principali dispoziți în specialitatea proiectării TCM, 3 ingineri principali specialitatea TCM, un inginer principal specialitatea SDV, un contabil principal, cu condițiile de studii și stagiu, cu domiciliul în București sau în suburbii, pentru activitatea de proiectare și execuție a mașinilor unelte și agregate. Informații suplimentare la tel. 31.21.10. (3700)

UZINA de utilaje și piese de schimb pentru mașini, sediul în Bd. Muncii nr. 250, sectorul 3, angajează de urgență 3 tehnicieni pentru specialitatea proiectării SDV, 7 tehnicieni principali dispoziți în specialitatea proiectării TCM, 3 ingineri principali specialitatea TCM, un inginer principal specialitatea SDV, un contabil principal, cu condițiile de studii și stagiu, cu domiciliul în București sau în suburbii, pentru activitatea de proiectare și execuție a mașinilor unelte și agregate. Informații suplimentare la tel. 31.21.10. (3700)

UZINA de utilaje și piese de schimb pentru mașini, sediul în Bd. Muncii nr. 250, sectorul 3, angajează de urgență 3 tehnicieni pentru specialitatea proiectării SDV, 7 tehnicieni principali dispoziți în specialitatea proiectării TCM, 3 ingineri principali specialitatea TCM, un inginer principal specialitatea SDV, un contabil principal, cu condițiile de studii și stagiu, cu domiciliul în București sau în suburbii, pentru activitatea de proiectare și execuție a mașinilor unelte și agregate. Informații suplimentare la tel. 31.21.10. (3700)

UZINA de utilaje și piese de schimb pentru mașini, sediul în Bd. Muncii nr. 250, sectorul 3, angajează de urgență 3 tehnicieni pentru specialitatea proiectării SDV, 7 tehnicieni principali dispoziți în specialitatea proiectării TCM, 3 ingineri principali specialitatea TCM, un inginer principal specialitatea SDV, un contabil principal, cu condițiile de studii și stagiu, cu domiciliul în București sau în suburbii, pentru activitatea de proiectare și execuție a mașinilor unelte și agregate. Informații suplimentare la tel. 31.21.10. (3700)

UZINA de utilaje și piese de schimb pentru mașini, sediul în Bd. Muncii nr. 250, sectorul 3, angajează de urgență 3 tehnicieni pentru specialitatea proiectării SDV, 7 tehnicieni principali dispoziți în specialitatea proiectării TCM, 3 ingineri principali specialitatea TCM, un inginer principal specialitatea SDV, un contabil principal, cu condițiile de studii și stagiu, cu domiciliul în București sau în suburbii, pentru activitatea de proiectare și execuție a mașinilor unelte și agregate. Informații suplimentare la tel. 31.21.10. (3700)

UZINA de utilaje și piese de schimb pentru mașini, sediul în Bd. Muncii nr. 250, sectorul 3, angajează de urgență 3 tehnicieni pentru specialitatea proiectării SDV, 7 tehnicieni principali dispoziți în specialitatea proiectării TCM, 3 ingineri principali specialitatea TCM, un inginer principal specialitatea SDV, un contabil principal, cu condițiile de studii și stagiu, cu domiciliul în București sau în suburbii, pentru activitatea de proiectare și execuție a mașinilor unelte și agregate. Informații suplimentare la tel. 31.21.10. (3700)

UZINA de utilaje și piese de schimb pentru mașini, sediul în Bd. Muncii nr. 250, sectorul 3, angajează de urgență 3 tehnicieni pentru specialitatea proiectării SDV, 7 tehnicieni principali dispoziți în specialitatea proiectării TCM, 3 ingineri principali specialitatea TCM, un inginer principal specialitatea SDV, un contabil principal, cu condițiile de studii și stagiu, cu domiciliul în București sau în suburbii, pentru activitatea de proiectare și execuție a mașinilor unelte și agregate. Informații suplimentare la tel. 31.21.10. (3700)

UZINA de utilaje și piese de schimb pentru mașini, sediul în Bd. Muncii nr. 250, sectorul 3, angajează de urgență 3 tehnicieni pentru specialitatea proiectării SDV, 7 tehnicieni principali dispoziți în specialitatea proiectării TCM, 3 ingineri principali specialitatea TCM, un inginer principal specialitatea SDV, un contabil principal, cu condițiile de studii și stagiu, cu domiciliul în București sau în suburbii, pentru activitatea de proiectare și execuție a mașinilor unelte și agregate. Informații suplimentare la tel. 31.21.10. (3700)

UZINA de utilaje și piese de schimb pentru mașini, sediul în Bd. Muncii nr. 250, sectorul 3, angajează de urgență 3 tehnicieni pentru specialitatea proiectării SDV, 7 tehnicieni principali dispoziți în specialitatea proiectării TCM, 3 ingineri principali specialitatea TCM, un inginer principal specialitatea SDV, un contabil principal, cu condițiile de studii și stagiu, cu domiciliul în București sau în suburbii, pentru activitatea de proiectare și execuție a mașinilor unelte și agregate. Informații suplimentare la tel. 31.21.10. (3700)

UZINA de utilaje și piese de schimb pentru mașini, sediul în Bd. Muncii nr. 250, sectorul 3, angajează de urgență 3 tehnicieni pentru specialitatea proiectării SDV, 7 tehnicieni principali dispoziți în specialitatea proiectării TCM, 3 ingineri principali specialitatea TCM, un inginer principal specialitatea SDV, un contabil principal, cu condițiile de studii și stagiu, cu domiciliul în București sau în suburbii, pentru activitatea de proiectare și execuție a mașinilor unelte și agregate. Informații suplimentare la tel. 31.21.10. (3700)

UZINA de utilaje și piese de schimb pentru mașini, sediul în Bd. Muncii nr. 250, sectorul 3, angajează de urgență 3 tehnicieni pentru specialitatea proiectării SDV, 7 tehnicieni principali dispoziți în specialitatea proiectării TCM, 3 ingineri principali specialitatea TCM, un inginer principal specialitatea SDV, un contabil principal, cu condițiile de studii și stagiu, cu domiciliul în București sau în suburbii, pentru activitatea de proiectare și execuție a mașinilor unelte și agregate. Informații suplimentare la tel. 31.21.10. (3700)

UZINA de utilaje și piese de schimb pentru mașini, sediul în Bd. Muncii nr. 250, sectorul 3, angajează de urgență 3 tehnicieni pentru specialitatea proiectării SDV, 7 tehnicieni principali dispoziți în specialitatea proiectării TCM, 3 ingineri principali specialitatea TCM, un inginer principal specialitatea SDV, un contabil principal, cu condițiile de studii și stagiu, cu domiciliul în București sau în suburbii, pentru activitatea de proiectare și execuție a mașinilor unelte și agregate. Informații suplimentare la tel. 31.21.10. (3700)

UZINA de utilaje și piese de schimb pentru mașini, sediul în Bd. Muncii nr. 250, sectorul 3, angajează de urgență 3 tehnicieni pentru specialitatea proiectării SDV, 7 tehnicieni principali dispoziți în specialitatea proiectării TCM, 3 ingineri principali specialitatea TCM, un inginer principal specialitatea SDV, un contabil principal, cu condițiile de studii și stagiu, cu domiciliul în București sau în suburbii, pentru activitatea de proiectare și execuție a mașinilor unelte și agregate. Informații suplimentare la tel. 31.21.10. (3700)

UZINA de utilaje și piese de schimb pentru mașini, sediul în Bd. Muncii nr. 250, sectorul 3, angajează de urgență 3 tehnicieni pentru specialitatea proiectării SDV, 7 tehnicieni principali dispoziți în specialitatea proiectării TCM, 3 ingineri principali specialitatea TCM, un inginer principal specialitatea SDV, un contabil principal, cu condițiile de studii și stagiu, cu domiciliul în București sau în suburbii, pentru activitatea de proiectare și execuție a mașinilor unelte și agregate. Informații suplimentare la tel. 31.21.10. (3700)

## VINZARI

RENAULT 10 cu nou vînd urgent, Str. Olteu 17 (Colentina). (56406)

TRABANT Combi rulat 30.000 km, vînd Tel. 79.10.06, zinic după ora 17. (56819)

WARTBURG vînd, posibilități rate, Str. Pîrîuleștii 55, cartier 23 August. (56627)

MOSKVICI 407, vînd. Tel. 17.56.02, după ora 16. (56502)

FIAT 127, Carpiul vînd. Vizibil în str. Crîngari 26, sector 7. (56571)

WARSZAWA 201 convenabil, Tel. 12.48.45, după orele 19. (56578)

FIAT 1500 fabricale Nesar, star, ex-fabricale, vînd. Căsuța agenției 56662. (56662)

VIND 125 și butelie Tel. 20.37.27 după ora 17. (56585)

RENAULT 10 albastru. Vizibil în str. Olteu 17, cartier 23 August. (56406)

TRABANT Combi rulat 30.000 km, vînd Tel. 79.10.06, zinic după ora 17. (56819)

WARTBURG vînd, posibilități rate, Str. Pîrîuleștii 55, cartier 23 August. (56627)

MOSKVICI 407, vînd. Tel. 17.56.02, după ora 16. (56502)

FIAT 127, Carpiul vînd. Vizibil în str. Crîngari 26, sector 7. (56571)

WARSZAWA 201 convenabil, Tel. 12.48.45, după orele 19. (56578)

FIAT 1500 fabricale Nesar, star, ex-fabricale, vînd. Căsuța agenției 56662. (56662)

VIND 125 și butelie Tel. 20.37.27 după ora 17. (56585)

RENAULT 10 albastru. Vizibil în str. Olteu 17, cartier 23 August. (56406)

TRABANT Combi rulat 30.000 km, vînd Tel. 79.10.06, zinic după ora 17. (56819)

WARTBURG vînd, posibilități rate, Str. Pîrîuleștii 55, cartier 23 August. (56627)

MOSKVICI 407, vînd. Tel. 17.56.02, după ora 16. (56502)

FIAT 127, Carpiul vînd. Vizibil în str. Crîngari 26, sector 7. (56571)

WARSZAWA 201 convenabil, Tel. 12.48.45, după orele 19. (56578)

FIAT 1500 fabricale Nesar, star, ex-fabricale, vînd. Căsuța agenției 56662. (56662)

VIND 125 și butelie Tel. 20.37.27 după ora 17. (56585)

RENAULT 10 albastru. Vizibil în str. Olteu 17, cartier 23 August. (56406)

TRABANT Combi rulat 30.000 km, vînd Tel. 79.10.06, zinic după ora 17. (56819)

WARTBURG vînd, posibilități rate, Str. Pîrîuleștii 55, cartier 23 August. (56627)

MOSKVICI 407, vînd. Tel. 17.56.02, după ora 16. (56502)

FIAT 127, Carpiul vînd. Vizibil în str. Crîngari 26, sector 7. (56571)

## RESOU

RESOU cu butelie vînd, cehoslovac, Sos. Mihai Bravu 274. (56663)

VIND aragaz cu trei ochiuri și butelie. Tel. 41.04.39. (56607)

BUTELIE aragaz vînd. Tel. 61.45.26. (56582)

BUTELIE aragaz cu ceas vînd. Tel. 13.62.76. (56573)

BUTELIE aragaz, mașină cusut. Di. m. str. Pîrîuleștii 55, cartier 23 August. (56627)

BUTELIE, aragaz trei ochiuri, vînd. Tel. 18.77.00, după ora 16. (56578)

BUTELIE de aragaz vînd. Tel. 12.57.85. (56573)

BUTELIE aragaz cu ceas vînd. Tel. 58.53.47. (56571)

BUTELIE aragaz și paltan bărbătesc. Tel. 15.41.53. (56572)

VIND butelie pentru aragaz. Tel. 53.41.46. (56583)

BUTELIE aragaz vînd. Tel. 51.93.91. (56584)

BUTELIE aragaz, garnitură studio, gorderbar trei lei, toaletă masă, patru scaune, două carpele, brădar cur. Str. Botei nr. 44. (56594)

HAIRNA inițială vizon import, nou, vînd. Tel. 54.38.83. (56426)

BRATARA și brădar aur, haină bionă, pat dublu elegant, tifonier, triplu, fotoliu pat, birou, covoraș perona, radio, mobilă bucatărie, mașină aragaz, mașină cusut Singer, birou, vînd. Tel. 12.29.68. (56385)

VIND paltan bărbătesc îmblănit mătase, pantalonuri și tricouri, import talie 44 și altele. 11.30.08. (56386)

GULER, cecăluță vînd, aparat mîrit fol, voltmetru, boxă difuzoare, copete, benzi. (56606)

PULOVER, furul mohair, Doka secundar, furul, bucatărie melonier. 14.41.37 seara. (56587)

HAIRNA astrahan ocazie, ceașcă mîrit, furul, bucatărie melonier, prin Bd. Titulescu. (56583)

VIND fișii spinării vînd, argintie superbe, cazan rufe aramă. Tel. 11.67.76. (56589)

BLANA facă, pat dublu, 2 noptiere, saltea lină, radioreceptor, vînd. Tel. 14.26.55. (56582)

COVOR Homedon original 1/4, blănă mîrit. Tel. 15.05.28 după 17. (56581)

HAINE: astrahan, picioră astrahan, mouton, paltan bărbătesc îmblănit, stăfă englezăscă costum, îmblănit, blănă mîrit, vînd. Tel. 12.43.18. (56525)

MANTOU blănă peți mîrit și paltan, cecăluță canadie vînd. Tel. 12.97.92. (56620)

VIND astrahan mantou splendidă, cardă ară, Borșianu, str. Olteu 17, cartier 23 August. (56594)

VIND cruciuliță plătină cu briliante, brădar cur și frac. 33.38.34. (56511)

FAT metalic pentru cop și soafă și hîr, Tel. 850. Tel. 18.18.96. (56592)

VIND jîglare (divize) și aparat de coș argintie, noi. 75.22.69. (56578)

VIND 2 costume bărbătesc, perfecți stare. Tel. 51.12.85. (56561)

VERIGHE, brădar, corpulă personală, magnetofon Grundig TK 27, vînd. Tel. 35.66.11. (56559)

## VIND

VIND haină piele box (mîrlă), Fortuna 23, tramvai 10, 3 sos. Chișinău. (56579)

JACHETA năcă, rachie perlată argintie, rachie califă mătase neagră, Tel. 23.11.15. (56587)

LUSTRA francezăscă Mülle-Lune-von (Gala) brădar, 2 butelie stăfă florant, lampă (năpărlă), Rosenhal argintie, oglindă cristă belgian 220/140 cm., toate piese unice. Tel. 54.20.72. (56581)

VIND skuri Finn-Salmu 1,90 m., patine (aristice) glăbe albe 39. Tel. 31.63.00 seara. (56577)

ROCHIE dantelă, sandale lac 37 (seară), guler blăn, paltan, stăfă îmblănită, caschele mătase, huse Fiat 600, nouă, originală, trusă suedeză bărbătescă, brici, cură, motor triatic, AEG 1,5 HP 220, diferite piese auto măt, scule vechi și noi. Tâmbescul, Cal. Florească 48. (56569)

SKURI Kăstle legături japoneze, magnetofon Grundig TK 33, convenabil. Tel. 51.74.77. (56564)

BUTELIE ceas, reșou, baterie auto Fumet. Tel. 12. V. 80 A, vînd. Tel. 16.11.26 ora 17-20. (56562)

VIND masă, paltan, blăz damă, aspirator, radio, radio Orizont. Tel. 35.41.91. (56570)

VIND remarcă pe pauri sau fac schimb cu tractor Diesel sau motor Timpani Noi și tractor reparabilă. Bagh leon. Scădar (Jud. Arad). (MP 1091)

SERVICIU Rosenhal incomplet, folă masă brădară unalt, platuri argintie, 12. V. 80 A, vînd. Tel. 15.32.33. (56570)

CEAS aur damă, masă sufragerie extensibilă, studiu cu saltea pat și 2 fotolii, pianină, masă rotundă, sobă teracotă nouă, somier cu plăt, paltan, 12. V. 80 A, vînd. Tel. 15.32.33. (56570)

VIND îmbrăcăminte damă măsură potrivită, stăfăte brăz Spăla și Stark. Tel. 17.48.85. (56593)

OGINZI cristă 1,85/0,90 în damă și vanelă 0,85/0,55. Tel. 41.05.37. (56523)

CAZAN baie de aramă și rezervor pădură vînd. Tel. 56.01.16. (56575)

VIND convenabil 3 casă, apă, lumină, Nicolae I (Serban Voda, lângă Crematoriu Uman). (56464)

VIND magnetofon Grundig TK 245 L, automatic stereo. Tel. 13.98.71. (56465)

BUTELIE completă, ceașcă mîrit aur, vînd. Tel. 57.71.49. (56485)

IMBRACĂMINTE, lenjerie, încălțăminte damă și bărbătesc, perfecți stare, vînd. Tel. 13.98.71. (56465)

VIND magnetofon Grundig TK 27, casetofon stereo, aspirator, Buran, ceașcă sculundărie. Tel. 51.69.15. (56497)

VIND Wartburg 312, 30.000 km., parcal în fola blocului Str. Olteu 17, etaj 1, ap. 11, Piața Geliei nr. 19. (56509)

IN ziua de 28 decembrie 1970, ora 10, se vînd la licitație publică apartamentul cu 3 camere pe hol și dependințe, etaj 2, blocul str. Olteu 17, etaj 1, ap. 11, Piața Geliei nr. 19. Informații la 14.14.00. (56559)

FIAT 124, 32.000 km, vînd. Str. M. Tel. 35.66.11. (56559)

IN ziua de 28 decembrie 1970, ora 10, se vînd la licitație publică apartamentul cu 3 camere pe hol și dependințe, etaj 2, blocul str. Olteu 17, etaj 1, ap. 11, Piața Geliei nr. 19. Informații la 14.14.00. (56559)

DACTA 1100, km. 5200 vînd Asixur și garaj. Tel. 33.68.69. (56529)

SURFAGERIE, bibliotecă, vulpe pară albă, lădmuri argintie 12 parcal, stăfă, blănă sintetică nouă, fete măt, televizor, meșă, tranzistor V201, diverse. 34.88.74. (56533)

ARAGAZ cu butelie vînd. Tel. 12.24.51. (56440)

TRABANT 601 vînd. Tel. 41.20.54 orele 16-22. (56522)

VIND aragaz 3 ochiuri Sames cu debara, ogl

## Vizita în țara noastră a tovarăsei Dolores Ibarruri

### Cuvîntul tovarășului NICOLAE CEAUȘESCU

(Urmare din pag. 1)

Aș dori să adresez încă o dată, în numele Comitetului Central al partidului nostru, al Consiliului de Stat al Republicii Socialiste România, cele mai calde și sincere felicitări tovarăsei Ibarruri cu prilejul împlinirii vârstei de 75 de ani, pentru activitatea îndelungată desfășurată în mișcarea revoluționară, în rîndurile Partidului Comunist din Spania. Adresez, de asemenea, Partidului Comunist din Spania cele mai calde felicitări și urări de noi succese în activitatea sa revoluționară.

Sărbătorirea acestui eveniment are loc în condițiile cînd în Spania se desfășoară o largă mișcare de masă împotriva franchismului, pentru libertate și independență, pentru dezvoltare democratică a poporului spaniol. Amploarea pe care a luat-o această mișcare, largă solidaritate internațională de care se bucură și la care s-a alăturat cu întreaga sa forță și poporul român, sint o dovadă a faptului că Partidul Comunist din Spania, împreună cu celelalte forțe revoluționare și democratice, joacă un rol tot mai important în viața politică a țării. Simțim conștienți că unirea tuturor forțelor democratice, antifasciste din Spania va asigura victoria în lupta împotriva regimului franchist. Solidaritatea internațională, deosebit de impresionantă, cu patrioții spanioli demonstrează că forțele revoluționare și progresiste de pretutindeni susțin și vor susține lupta poporului spaniol. Aceasta exprimă totodată importanța deosebită a unității și colaborării dintre partidele comuniste, dintre toate forțele antifranchiste în lupta pentru democrație, pentru independență națională, pentru pace.

Solemnitatea de astăzi se încadrează tocmai în spiritul acestei solidarități internaționale — solidaritate care leagă de altfel de mult timp partidele și popoarele noastre. Este știut că, în împrejurările grele ale războiului civil, sute de comunisti și patrioți români, împreună cu voluntarii din alte țări ale lumii, s-au alăturat comunistilor și patrioților spanioli, au ajutat poporul spaniol în lupta sa eroică. Credințelos acestor tradiții internaționaliste, spiritului de solidaritate cu toate forțele care se pronunță împotriva politici imperialiste, pentru dreptul fiecărui popor de a se dezvolta pe cale democratică, fără amestec din afară, Partidul Comunist Român, poporul român se află din tot sufletul alături de comunistii spanioli, de patrioții spanioli, sprijină lupta lor pentru o Spanie liberă, independentă, democratică și prosperă. Milităm pentru întărirea colaborării și coeziunii mișcărilor comuniste și antifranchiste, considerînd că această unitate constituie cheia victoriei fiecărui popor în lupta pentru independență și dezvoltare democratică, cheia victoriei socialismului în lume.

Partidul Comunist Român își desfășoară astăzi activitatea în alte condiții decît Partidul Comunist din Spania. În țara noastră stă sarcina de a transpune în viață felurile pentru care am luptat în anii asuprii burghezo-moșierești, pentru care am participat și la lupta revoluționară din Spania. În condițiile din România, dovada fermității în înfăptuirea concepțiilor marxism-leninismului, dovada fermității și consecvenței internaționaliste rezidă în primul rînd în felul cum Partidul Comunist Român știe să rezolve problemele complexe ale construcției socialiste, ale ridicării bunăstării materiale și spirituale a poporului, ale înfloririi României socialiste libere și independente. Avem rezultate mari în această direcție; din păcate mai avem și neajunsuri.

Construcția unei orînduirii noi nu se face ușor; ea cere eforturi mari, cere pricepere. Mai mult decît toate însă cere să îți permei născut seama de realități, să îți înțelegi necontenit legăturile cu poporul, să te consuli cu poporul, să acționezi întotdeauna corepunător intereselor poporului. Vorbesc de popor, tovarăși, pentru că în condițiile socialismului care a lichidat clasele exploatare — acum clasa muncitoare, țărănimea, intelectualitatea, precum și celelalte categorii sociale formează un tot. Numai ținînd seama de interesele tuturor, rezolvînd problemele construcției socialiste în strînsă colaborare cu toate aceste forțe, cu întregul popor, cu toți oamenii muncii, fără deosebire de naționalitate, se poate asigura victoria socialismului, partidul comunist își poate îndeplini cu succes rolul de conducător al societății.

Am pus și punem un preț deosebit pe prietenia cu țările care, ca și noi, construiesc orînduirea nouă. Apreciem că dezvoltarea colaborării și prieteniei între toate țările socialiste trebuie să contribuie la construcția în condiții cît mai bune a socialismului în fiecare țară și, prin aceasta, la creșterea forței, influenței și prestigiului socialismului în întreaga lume. Pornind de la aceste considerații, Partidul Comunist Român face tot pentru ca, în noile condiții în care își desfășoară munca, să-și îndeplinească atît îndatoririle naționale cît și cele internaționale, considerînd că ele constituie un tot unitar dialectic, indisolubil. Vom face totul și în viitor pentru a ne îndeplini cu cinste aceste îndatoriri.

Rog pe tovarășa Ibarruri și pe ceilalți tovarăși spanioli să mă lerte dacă am vorbit prea mult despre România, dar am făcut-o cu speranța și cu convingerea că nu peste mult timp și tovarășii spanioli vor avea preocupările pe care le avem noi astăzi. Dorim să le împărtășim cîte ceva din experiența noastră — și bună și rea — pentru a nu mai repeta anumite greșeli pe care le-am făcut noi, pentru a desfășura cu mai mult succes activitatea noastră.

## Festivalul filmului pentru elevi

În vacanța de iarnă, elevii și școlarii vor beneficia de un festival de filme destinate vîrstei și preocupărilor lor. Este o inițiativă a Direcției rețelei cinematografice și difuzării filmelor și se desfășoară sub auspiciile Învățămîntului, Ministerului de Stat pentru Cultură și Artă, Consiliului Național al Organizației Pionierilor.

În fiecare ciclu sînt cuprinse atît filme artistice de lung metraj cît și filme documentare, desene animate, pelicule de știință popularizată. Numai în Capitală sînt angrenate în această acțiune 12 cinematografe, ce vor prezenta, la ore accesibile, peste 30 de titluri.

## VALEA UZULUI: A început acumulara apelor

(Urmare din pag. 1)

Încheind bilanțul primet etape de construcție Gh. Bîrcă, inginer șef al întreprinderii de construcții hidroelectrice ne-a vorbit despre cîteva premere ce au avut loc pe șantier de-alungul celor 4 ani care au trecut de la începerea lucrărilor. Este vorba despre folosirea cofrajelor prefabricate din beton înglobate în corpul barajului, precum și utilizarea betonului vacuumat la construcția disipatorului de energie. De asemenea, pentru prima dată la construcția hidroelectrică a unui curs s-a folosit o instalație complexă de pre-tratament agregat constructiv și realizată de un colectiv de specialiști din cadrul întreprinderii. Aplicarea acestei metode originale a permis constructorilor să obțină numai în acest an economii suplimentare la prețul de cost în valoare de 800.000 lei.

Încheind bilanțul primet etape de construcție Gh. Bîrcă, inginer șef al întreprinderii de construcții hidroelectrice ne-a vorbit despre cîteva premere ce au avut loc pe șantier de-alungul celor 4 ani care au trecut de la începerea lucrărilor. Este vorba despre folosirea cofrajelor prefabricate din beton înglobate în corpul barajului, precum și utilizarea betonului vacuumat la construcția disipatorului de energie. De asemenea, pentru prima dată la construcția hidroelectrică a unui curs s-a folosit o instalație complexă de pre-tratament agregat constructiv și realizată de un colectiv de specialiști din cadrul întreprinderii. Aplicarea acestei metode originale a permis constructorilor să obțină numai în acest an economii suplimentare la prețul de cost în valoare de 800.000 lei.

## AGENDA ZILEI

Cu prilejul celei de-a XXXIX-a aniversări a Armatei populare iugoslave, atașatul militar, aeri și naval al R.S.F. Iugoslavia la București, Branko Damjanovic, a oferit luni seara o recepție în saloanele ambasadei.

Au luat parte general colonel Ion Gheorghe, prim-adjunct al ministrului forțelor armate, șeful Marelui Stat Major, general locotenent Vasile Ionel, adjunct al ministrului forțelor armate, Nicolae Ecobescu, adjunct al ministrului afacerilor externe, generali și ofițeri superiori.

Au participat șefi ai unor misiuni diplomatice, atașați militari și alți membri ai corpului diplomatic.

Luni la amiază a sosit în Capitală o delegație a Ministerului Agriculturii al Uniunii Sovietice, condusă de G. G. Petrov, adjunct al ministrului, care va avea convorbiri la Ministerul Agriculturii și Silviculturii cu privire la încheierea protocolului de aplicare în anul 1971 a aranjamentului de colaborare directă între cele două ministere.

Ministrul comerțului Interior, Nicolae Bozdog, a primit, luni, delegația Ministerului Comerțului al U.R.S.S., condusă de Serghei Mihailovici Semicev, adjunct al ministrului, care face o vizită în țara noastră.

Cu acest prilej au fost abordate probleme privind lărgirea schimburilor directe de mărfuri și colaborarea tehnico-științifică între cele două ministere.

La invitația Uniunii Centrale a Cooperativelor de Consum, în țara noastră a sosit o delegație a Uniunii Centrale a Cooperativelor din R.P. Bulgaria, condusă de Stoian Stulemezov, președintele Uniunii.

Luni au sosit în Capitală secretarul general al Federației Mondiale a Tineretului Democrat, Michel Jouet și corespondenta ziarului L'Humanite la Budapesta, Silvie Jue, care vor întreprinde o vizită în România la invitația Comitetului Central al U.T.C.

O delegație a Consiliului Central al Organizației Pionierilor „V.I. Lenin” din U.R.S.S. se află, în prezent, în țara noastră, la invitația Consiliului Național al Organizației Pionierilor.

La București s-au desfășurat luni lucrările sesiunii „Dezvoltarea producției de aparatură pentru cercetarea științifică din domeniul chimiei fizice în Republica Socialistă România”. Reuniunea, la care au participat specialiști în cercetare și producția de aparatură științifică, a dezbătut unele aspecte privind extinderea și diversificarea producției acestei aparaturi.

La Alexandria a luat ființă filiala județeană Telemann, a Societății de științe filologice din Republica Socialistă România. Totodată, la Tr. Măgurele și Roșiori de Vede au fost constituite subfiliale ale acestei societăți.

## COLOCVIU INTERNAȚIONAL DE ISTORIE

Sub auspiciile Institutului de studii sud-est europene al Academiei de Științe Sociale și Politice și ale Departamentului de istorie din cadrul Universității din Colorado, luni dimineața au început în Capitală, lucrările colocviului „Popoarele din sud-estul Europei în politica internațională, la sfîrșitul secolului al XVI-lea și la începutul secolului al XVII-lea”.

La reuniune participă specialiști din Austria, Bulgaria, Iugoslavia, Polonia S.U.A., Turcia și România.

După cuvîntul inaugural, rostit de prof. Mihail Berza, membru corespondent al Academiei, directorul Institutului de studii sud-est europene, au prezentat rapoarte profesorii W. Leitch — Austria, R. Veseliovici — Iugoslavia și Eugen Stănescu — România.

Lucrările continuă.

## Întîlnire cu savantul Henri Coandă

Savantul Henri Coandă, s-a întîlnit, luni seara, la sala mică a Palatului Republicii Socialiste România, cu oameni de știință și cetățeni din Capitală.

După ce prof. univ. Edmond Nicolau, prorector al Universității populare București, a salutată prezența savantului în mijlocul asistentei prof. univ. Radu Voinea, secretar general al Academiei Republicii Socialiste România, a vorbit despre activitatea desfășurată de Henri Coandă pe tărîmul științei și tehnicii. Au fost astfel, evocate momente semnificative din munca de constructor și inventator a pionierului aviației reactive, contribuția sa la elucidarea unor probleme fundamentale ale științei contemporane.

## INFORMAȚIE

Sedinta Comitetului ministrilor apărării ai statelor participante la Tratatul de la Varșovia care urma să aibă

loc între 21-23 decembrie a.c. în orașul Budapesta, s-a amînat pentru o dată ulterioară.

## 200 de ani de existență a școlii de limbă română din comuna Eftimie Murgu

Cadrele didactice și elevii, împreună cu locuitorii comunei Eftimie Murgu, din județul Caraș-Severin, au aniversat 200 de ani de existență a școlii de limbă română din această localitate. La festivitate au venit să-și exprime bucuria numeroși fii ai comunei, astăzi profesori, lectori, învățători în diferite orașe și sate ale patriei.

În amintirea jubileului, a fost dezvoltată o placă comemorativă care evocă data începutului învățămîntului școlar în limba română, pentru copiii din comună.

Într-o atmosferă de putere însoțită, participanții la adunare au trimis o telegramă Comitetului Central al Partidului Comunist Român, tovarășului

NICOLAE CEAUȘESCU, în care se spune printre altele: „La sărbătorirea celor două secole de școală românească din comuna noastră, cadrele didactice, elevii și părinții din comuna Eftimie Murgu își exprimă profunda lor recunoștință și dragoste față de dumneavoastră, iubite tovarăși Nicolae Ceaulescu, față de conducerea partidului și statului, pentru grija permanentă ce o purtați școlii de învățare din patria noastră. Vă asigurăm că vom munci neobosit pentru pregătirea noii generații de tineri, hoitriși să contribuim cu toate forțele la întărirea și înflorirea scumpului noastre patrii, la edificarea societății socialiste multilateral dezvoltate din România”.

## Seminar științific privind problemele prelucrării electronice a informațiilor

La Sinaia, s-au încheiat lucrările Seminarului științific privind problemele prelucrării electronice a informațiilor economice-statistice în țările membre ale C.A.E.R.

La seminar au participat specialiști din Bulgaria, Cehoslovacia, R.D. Germană, Polonia, România, Ungaria și U.R.S.S. În calitate de observator a participat o delegație de specialiști din Iugoslavia.

Seminarul a avut drept scop cunoașterea rezultatelor și experienței pozitive obținute pînă în prezent în domeniul creării și utilizării băncilor automate de date și prelucrării electronice, a datelor rezultate din cercetările statistice selective și punerea în discuție a problemelor cu caracter practic sau metodologic ce au apărut cu prilejul elaborării de studii și cercetări pe linia dezvoltării și perfecționării acestei activități în țările participante.

## Sectoarele 3, 4 și 7 din Capitală raportează îndeplinirea plașului cincinal și a sarcinilor pe anul 1970

### Telegrama adresată C. C. al P. C. R., tovarășului NICOLAE CEAUȘESCU

Prin telegrama adresată Comitetului Central al Partidului Comunist Român, tovarășului NICOLAE CEAUȘESCU, comitetele de partid ale sectoarelor 3, 4 și 7 din Capitală raportează îndeplinirea plașului cincinal și a sarcinilor pe anul 1970.

În întreprinderile sectorului 3 care și-au îndeplinit plașul cincinal la 15 decembrie, ritmul mediu anual de creștere a producției industriale a fost de 14 la sută, iar al productivității muncii de 10,7 la sută. Sporul producției industriale realizate pe seama creșterii productivității muncii este de 83,1 la sută. În această perioadă s-au obținut peste prevederile plașului cincinal mai mult de 130 milioane lei beneficii.

În întreprinderile industriale și unitățile cooperatelor meșteșugărești din sectorul 4, ziua de 20 decembrie a marcat îndeplinirea plașului anual, fapt ce deschide, după cum se arată în telegramă, perspectiva realizării pînă la sfîrșitul anului a unui volum de producție marfă peste plan, în valoare de 140 milioane lei, concretizat în 38 compresoare, 5.000 obiective foto, medicamente în valoare de 24 milioane lei, 460 tone lacuri și vopsele, 26 tone cerneluri, 300 tone rășini sintetice, peste 287.000 metri pătrați țesături, 28.000 bucăți tricotate, 30.000 perechi de încălțămînt, 37 tone țaloși, 15.000 metri pătrați piele, 77.000 bucăți articole tehnice și de marochinărie și alte produse.

În numele muncitorilor, tehnicienilor și inginerilor din industria sectorului 7, care și-au realizat cu 130 de zile mai devreme sarcinile anuale, comitetul de partid raportează realizarea plașului cincinal și a sarcinilor pe anul 1970. Pînă la sfîrșitul acestui an urmează să se obțină, potrivit angajamentului luat, un spor de producție de 218 milioane lei, 80 milioane lei beneficii peste plan și mai mult de 2.000 tone economii de metal.

În încheiere, comitetele de partid ale celor trei sectoare ale Capitaliei, în numele comunistilor, al tuturor oamenilor muncii asigură conducerea partidului, pe tovarășul Nicolae Ceaulescu, că vor depuși toată energia și capacitatea de muncă pentru îndeplinirea cu rezultate cît mai bune a sarcinilor ce le revin din prevederile viitorului plan cincinal din amplul program stabilit de cel de-al X-lea Congres al Partidului Comunist Român.

## LUCRĂRILE CONSFĂȚUIRII PE ȚARĂ A LEGUMICULTORILOR

În sala mare a Palatului au început luni lucrările Consfătuirii pe țară a legumicultorilor, în cadrul căreia se analizează activitatea în acest an, precum și organizarea producției și valorificării legumelor în anul 1971.

La lucrările Consfătuirii participă președinți de cooperative agricole și directori de întreprinderi agricole de stat, șefi de ferme din cooperative și I.A.S., specialiști din stațiuni experimentale, institute de cercetări și învățămînt agricol superior, reprezentanți ai fabricilor de conserve și ai întreprinderilor și centrelor de valorificare a legumelor și fructelor.

Consfătuirea a fost deschisă de Angelo Miculescu, ministrul agriculturii și silviculturii, care a prezentat succint programul pre-

## ACTUALITATEA INTERNAȚIONALĂ

### CHILE: Declarațiile președintelui Allende

SANTIAGO DE CHILE 21 (Agerpres). — Președintele Republicii Chile, Salvador Allende, i-a avertizat pe latifundiați care urmăresc să reîntre în posesia terenurilor preluate de țărani, că dacă se vor deda la acțiuni conspirative și violente, se vor lovi de o ripostă hotărâtă. Avertismentul președintelui Allende, formulat în termeni categorici, în cuvîntarea rostită la cel de al doilea Congres național al agricultorilor, ținut în

localitatea Temuco, provincia Cautin, constituie, potrivit agenției Prensa Latina, un răspuns la declarația unor politicieni din această provincie, prin care se afirmă sprijinul pentru latifundiați expulși. El coincide cu o serie de informații apărute în presa chiliană în ultimele zile în care se relevă că elemente terrograte, legate de curentul moșierist din sudul țării, se dedau la acțiuni ostile regimului.

## S. U. A.: Emanație de radiații în urma ultimei explozii nucleare subterane

MERCURY 21 (Agerpres). — Comisia pentru energia atomică a S.U.A. a anunțat că în urma ultimei din cele trei explozii nucleare subterane, care au avut loc în desertul Nevada, s-au înregistrat emanații nucleare care s-au răspîndit pe o distanță de 750 km, ajungînd pînă în statul Utah. Calculînd această emanație drept „accidentală”, comisia a relevat că ea a căpătat forma unei coloane brune de praf care s-a ridicat la o înălțime de 2.240 m și care, după cîteva ore, s-a împrăștiat pe o suprafață de 1.000 mile pătrate. S-a reamintit, de asemenea, că au fost evacuați în grabă toți cei 600 de angajați de la locul exploziei.

După cum relevă agenția A.P., este pentru a 17-a oară cînd în urma exploziilor nucleare subterane efectuate de Comisia pentru energia atomică a S.U.A. se înregistrează asemenea accidente. Actuala emanație de radiații este, însă, com-

parabilă în intensitate numai celei înregistrate în 1965.

Comisia a recunoscut că intensitatea radiațiilor s-a ridicat la 25 roentgen pe oră, nivel considerat ca pericol pentru ființele umane. S-a recunoscut, totodată, că norul radioactiv s-a împrăștiat deasupra unor zone locuite, precum și asupra unor regiuni unde se aflau turme de animale. Comisia a precizat însă că radioactivitatea în acel moment, era de aproape 10 milioroentgen pe oră, un procent considerat nerezisibil.

Un purtător de cuvînt al Comisiei a refuzat să precizeze dacă norul va depăși granițele S.U.A. ceea ce va constitui, după cum relevă A.P., o violare a Tratatului din 1963 privind interzicerea experiențelor nucleare în trei medii și care permite exploziile nucleare subterane „atît timp cît ele nu provoacă reziduuri radioactive dincolo de limitele teritoriale ale națiunii care le-a efectuat”.

## INCIDENTELE DIN OKINAWA

TOKIO 21 — Corespondentul Agerpres, Florea Tuiu, transmite: În localitatea Koza din Insula Okinawa au continuat duminecă incidentele între populația locală și autocăile militare americane. Zeci de automobile americane au fost incendiate. Cîteva sute de locuitori au părăsit în incinta bazei militare Kadena incendii mai mult de clădiri. Polia militară americană a intervenit cu brutalitate folosind grenade cu gaze lacrimogene pentru a împrăști manifestanții. 35 de persoane au fost rănite, iar alte cîteva sute arestate. Chobyo Yara, șeful puterii executive locale, a cerut autorităților americane să ia măsuri imediate împotriva personalului militar, vinovat de numeroase crime.

Hotărîrea guvernului american de a menține în Okinawa importante stocuri de substanțe toxice, precum și samavolnicile trupelor S.U.A. staționate în insulă au contribuit la intensificarea mișcării de protest împotriva prezenței militare a S.U.A. în Okinawa.

Incidentele din Okinawa au provocat vii reacții din partea partidelor de opoziție din Japonia. Partidul comunist a dat publicității o declarație în care se arată că incidentele de duminecă demonstrează în mod clar că forțele militare de ocupație au violat drepturile fundamentale ale populației Okinawei. Întreaga responsabilitate revine forțelor militare americane.

Guvernul japonez trebuie să întreprindă acțiuni corepunzătoare pentru a proteja interesele locuitorilor din Okinawa, chiar înainte ca insulele să fie retrocedate Japoniei, afirmă în încheiere declarația Partidului comunist. Un purtător de cuvînt al Partidului socialist japonez Kanji Kawasaki, a declarat că problemele fundamentale ale populației din arhipelagul Ryu-Kyu pot fi soluționate numai prin retrocedarea imediată și necondiționată a Okinawei către Japonia.

### Scrutin parțial în Tunis

TUNIS 21 (Agerpres). — Hedi Nouira, primul ministru al Tunisiei, Ahmed Mestiri, ministrul de Interne, și Frei Jabbes, secretar de stat la Ministerul Educației Naționale, au fost aleși, în cadrul scrutinului parțial pentru completarea mandatelor de deputați în Adunarea Națională, cu o mare majoritate de voturi. Rezultatul acestor alegeri este considerat ca deosebit de important, deoarece, așa după cum a subliniat premierul, scrutinul parțial reprezintă un test pentru noul program economic al guvernului.

conizat pentru sporirea producției și a eficienței economice în legumicultură, în vederea îmbunătățirii aprovizionării populației și a industriei de conserve.

Din expunerile prezentate, a reieșit că, deși recolta de legume a fost la nivelul celui din anii precedenți, totuși producția prevăzută — totală și pe sortimente — nu a fost realizată integral. Aceasta se datorează atît cauzelor naturale, cît mai ales deficiențelor în utilizarea bazei materiale, în aplicarea tehnologiilor de cultură adecvate condițiilor specifice din fiecare unitate, în recoltare, transportare și desfacerea produselor pe piață. S-au scos în evidență rezultatele bune obținute de unele unități agricole de stat și coope-

raliste, care au dovedit posibilitățile mari de care dispune agricultura noastră în creșterea și îmbunătățirea calității producției legumicole.

În ce privește producția și valorificarea legumelor în anul 1971, s-a precizat că, datorită sprijinului acordat de conducerea de partid și de stat, a fost asigurată dezvoltarea bazei tehnico-materiale în acest sector al agriculturii, care permite extinderea mezinărilor și chimicilor precum și folosirea unor surse valoroase de legume. Aceasta crează posibilitatea ca în fiecare județ să se realizeze necesarul de consum, iar în zonele cu cele mai favorabile condiții și tradiții în acest domeniu, producția să fie concentrată în ferme specializate și în centre de producere și valorificare a legumelor, pentru a contribui la aprovizionarea marilor centre industriale și fabricilor de conserve. S-a asigurat, de asemenea, aplicarea unor tehnologii moderne de cultură, precum și irigațiile tuturor suprafețelor. În unități vor fi organizate formațiuni de lucru în vederea aplicării acordului global la retribuirea muncii. Se vor asigura, totodată, în cantități mai mari produse preambalate.

După-amiază, Consfătuirea a continuat pe grupe de lucru. Au fost dezbătute probleme privind organizarea fermelor și a centrelor de producere și valorificare a legumelor, dotarea cu mașini, aplicarea tehnologiilor de cultură, producerea sîmînțelor și a răsadurilor de calitate.

Lucrările Consfătuirii continuă.

## Aniversarea Centrului medical aeronautic

Cu prilejul împlinirii a 50 de ani de la înființare, Centrul medical aeronautic — una din primele instituții de acest fel din lume — a organizat o Sesiune științifică jubiliară. În încheierea lucrărilor, participanții au adresat o telegramă tovarășului NICOLAE CEAUȘESCU, în care se spune printre altele: „Toate roadele activității noastre le închinăm apropiatei aniversări a șazecintencinzei aniversări a Comitetului Central al Partidului Co-

munist Român — eveniment deosebit de important în viața poporului nostru. Vă asigurăm, stimate tovarăși Nicolae Ceaulescu că sintem hotărîți ca, alături de întregul nostru popor, să nu preocupăm nici un fiu și să contribuim cu întreaga noastră putere de muncă la fărîmarea societății socialiste multilateral dezvoltate, la continuarea înfloririi a patriei noastre — Republicii Socialiste România”.

## VIETNAMUL DE SUD PATRIOTII AU BOMBARDAT CU RACHETE BAZA AERONAVALA DE LA DA NANG

SAIGON 21 (Agerpres). — Marea bază aeronavala americană de la Da Nang a fost bombardată cu rachete în cursul nopții de duminică spre luni, de către forțele patriotice din Vietnamul de sud. Concomitent, cartierul general al unui regiment de pușcași marini americani, situat în apropierea complexului militar de la Da Nang, a fost supus tirurilor artileriei F.N.E.

Correspondenții agențiilor de presă relatează, de asemenea, că în ultimele 24 de ore au fost semnalate ciocniri între detașamente ale Frontului Național de Eliberare și unități ale armatei saigoneze în provinciile Quang Ngai și Binh Thuan din regiunea septentrională a Vietnamului de sud, precum și în Delta Mekongului, în padurea U Minh.

De altă parte, un purtător de cuvânt al comandamentului militar american a anunțat că în cursul săptămânii trecute forțele S.U.A. au pierdut 14 elicoptere în Vietnamul de sud.

ROMA 21 — Correspondenții Agerpres, Nicolae Puica, informează: O mare manifestare de solidaritate cu lupta pentru libertate și independență a poporului vietnamez și împotriva agresiunii americane în Vietnam a avut loc duminică după amiază la Bologna. Răspunzând chemării organizațiilor de tineret ale partidelor comuniste, socialiste, socialiste unitate, proletare și republicane, lansată cu prilejul aniversării a zece ani de la crearea Frontului Național de Eliberare din Vietnamul de sud, zeci de mii de tineri din toate provinciile regiunii Emilia-Romagna, din Lombardia, Liguria, Toscana, Piemonte, Napoli și din numeroase centre ale sudului țării au străbătut străzile centrale ale Bolognei, purtând steaguri roșii și vietnameze, scandând lozinci anti-imperialiste și în sprijinul patrioților vietnamezi. Reunți la Palatul Sporturilor, demonstranții au participat apoi la un miting, la care au vorbit lideri ai organizațiilor de tineret italiene, precum și Li Van San, membru al delegației Guvernului Revoluționar Provisoriu al Republicii Vietnamului de Sud la tratativele cvasidipartite de

la Paris. Cuvintele sale: „Nu ne vom lăsa niciodată intimidată de amenințările imperialiste americane, vom lupta până la victorie” au fost primite cu aplauze puternice de cei prezenți.



Paralel cu desfășurarea luptei armate, Frontul Patriotic din Laos desfășoară o intensă activitate de organizare a vieții în teritoriile eliberate, ocupându-se nemijlocit de rezolvarea problemelor economice, administrative, sociale și culturale. O atenție deosebită se acordă agriculturii, în special revoluții agricole, sistemele de irigații amenajate oferind posibilitatea obținerii a două recolte pe an. În fotografie: locuitorii unui sat din regiunile eliberate, pregătind viitoarea recoltă.

## BRAZILIA: Evoluția cazului diplomatului răpit

RIO DE JANEIRO 21 (Agerpres). — Un purtător de cuvânt al Ambasadei elvețiene la Rio de Janeiro a declarat că înșărcinată cu afaceri, Max Feller, trimis special pentru a contribui la eliberarea diplomatului răpit, Giovanni Enrico Bucher, este „optimist”, iar Ministerul de Externe al Elveției speră că Bucher va fi pus în curând în libertate. De asemenea, că guvernul algerian s-a oferit, în mod oficial, să acorde azil politic detinutului politic în schimbul cărora răpitori au acceptat să-l elibereze pe ostatic. Totodată, agenția France Presse, informează că ministrul de justiție al Braziliei ar fi solicitat companiei aeriene „Varig” să pregătească un avion special de pasageri care să poată decola luni la ora 20 Gmt. Stiri neconfirmate relatează despre faptul că detinuții respectivi sunt aduși din

## Începerea lucrărilor sesiunii Comisiei interguvernamentale romano-sovietice de colaborare economică

La 21 decembrie a.c., la Moscova au început lucrările Sesiunii a patra a comisiei interguvernamentale romano-sovietice de colaborare economică.

Delegația română este condusă de George Rădulescu, vicepreședinte al Consiliului de Miniștri al U.R.S.S., președintele Partii sovietice a comisiei.

La lucrări participă de asemenea, Teodor Marinescu, ambasadorul Republicii Socialiste România la Moscova.

În cadrul lucrărilor sesiunii, urmează să se examineze stadiul acțiunilor de colaborare și cooperare economică și tehnico-stiințifică, convenite anterior între cele două țări, precum și posibilitățile de dezvoltare în continuare, a relațiilor economice dintre România și Uniunea Sovietică, în vederea convenirii de măsuri pentru concretizarea acțiunilor care vor prezenta interes reciproc.

România, președintele Partii române a comisiei, iar delegația sovietică — de M. A. Lesecko, vicepreședinte al Consiliului de Miniștri al U.R.S.S., președintele Partii sovietice a comisiei.

La lucrări participă de asemenea, Teodor Marinescu, ambasadorul Republicii Socialiste România la Moscova.

În cadrul lucrărilor sesiunii, urmează să se examineze stadiul acțiunilor de colaborare și cooperare economică și tehnico-stiințifică, convenite anterior între cele două țări, precum și posibilitățile de dezvoltare în continuare, a relațiilor economice dintre România și Uniunea Sovietică, în vederea convenirii de măsuri pentru concretizarea acțiunilor care vor prezenta interes reciproc.

## Sesiunea Adunării Federale Cehoslovace

PRAGA 21 — Correspondenții Agerpres, Eugen Ionescu, transmite: În zilele de 20 și 21 decembrie, s-au desfășurat lucrările celei de-a 6-a Sesiuni comune a celor două Camere ale Adunării Federale Cehoslovace. Cu acest prilej, deputații au dezbătut și aprobat o serie de proiecte de lege ale guvernului R.S. Cehoslovace, printre care legea privind scopurile și principiile sarcinilor ale planului de dezvoltare a R.S. Cehoslovace și bugetul de stat al țării pe anul 1971.

La lucrările Sesiunii au participat Gustav Husák, prim-secretar al C.C. al P.C.C. Ludvík Svoboda, președintele R.S. Cehoslovace, Lubomír Štrougal, președintele guvernului cehoslovac, și alți conducători de partid și de stat ai R.S. Cehoslovace.

Prezentând proiectul planului și bugetului de stat pe anul 1971, Václav Huga, vicepreședinte al guvernului federal, ministrul planificării din R.S. Cehoslovace, a arătat că în acest an, planul producției industriale va fi depășit, realizându-se un ritm de creștere de circa 7,5 la sută mai mare decât în anul 1969. Va fi îndeplinit planul și

## R.D.G.: Întrevederile ministrului comerțului exterior al României

BERLIN 21 — Correspondenții Agerpres, Ștefan Deju, transmite: Cu prilejul vizitei în Republica Democrată Germană, ministrul comerțului exterior al României, Cornel Bălcă, a fost primit luni de Kurt Fischer, vicepreședinte al Consiliului de Miniștri al R.D.G. La întâlnire au participat Heinrich Meier, vicepreședinte al Comisiei de studii a planificării, și Eduard Schwiertz, adjunct al ministrului pentru probleme economice externe. A fost prezent, de asemenea, ambasadorul României în R.D.G., dr. ing. Nicolae Ghenea.

Luni seara, ambasadorul român la Berlin, Nicolae Ghenea, a oferit un dîneu cu prilejul prezentei în R.D.G. a ministrului comerțului exterior al României, La dîneu, care s-a desfășurat într-o atmosferă cordială, au participat ministrul pentru probleme economice externe al R.D.G., Horst Solle, și alți personalități din R.D.G.

în construcții, precum și la producția agricolă globală.

Îndeplinirea sarcinilor fundamentale ale planului pe 1970 permite — a arătat V. Huga — elaborarea sarcinilor mai înalte în ceea ce privește dezvoltarea economiei naționale în anul viitor. Dinamica globală a dezvoltării economice în anul 1971 se bazează pe creșterea producției industriale cu circa 6 la sută. Productivitatea muncii în industrie urmează să crească cu 5,7 la sută. Venitul național va înregistra o creștere de 5,2 la sută. Un ritm de creștere mai mare decât cel mediu vor înregistra ramurile industriei constructoare de mașini, industriei chimice și industriei materialelor de construcții.

În construcții, planul prevede creșterea volumului global de activități de construcție cu 6,8 la sută.

Planul pe anul 1971 prevede o creștere a producției agricole. Ponderea R.S. Slovacă la producția industrială globală a R.S. Cehoslovace va crește în anul viitor de la 23,4 la sută la 24 la sută. Volumul de investiții pe cap de locuitor va fi în Slovacia cu 5 la sută mai mare decât în R.S. Cehă.

## PLENARA C. C. AL P. M. U. P.

VARSOVIA 21 (Agerpres). — Agenția P.A.P. transmite: La 20 decembrie a.c. a avut loc cea de-a șaptea sesiune plenară a Comitetului Central al Partidului Muncitoresc Unit Polonez. Plenara a analizat situația din țară și a adoptat hotărârile necesare.

Plenara a acceptat renunțarea lui Władysław Gomułka la funcțiile de prim-secretar al C.C. și de membru al Biroului Politic în legătură cu boala sa gravă. Plenara a ales în funcția de prim-secretar al C.C. al P.M.U.P. pe Edward Gierek.

Plenara a exprimat cele mai bune urări de grabnică însănătoșire lui Władysław Gomułka.

Plenara a hotărât să elibereze din funcțiile de membri ai Biroului Politic și ai Secretariatului C.C. pe: Bolesław Jaskulski, Zenon Kliszko și Ryszard Strzelecki iar din funcția de membru al biroului Politic al C.C. pe Marian Spychalski.

Din biroul Politic al Comitetului Central fac parte: Edward

Babuch, Józef Cyrankiewicz, Edward Gierk, Piotr Janczyk, Stefan Jedrychowski, Stanisław Kociolek, Władysław Kruczek, Mieczysław Moczar, Stefan Olszowski, Ignacy Łoga-Sowiński, Jan Szydlak, Józef Tejmach.

Plenara a obligat Biroul Politic să examineze, în zilele următoare, măsurile îndreptate spre îmbunătățirea situației materiale a familiilor cu salarii mici și cu mulți copii, al căror buget a avut de suferit pagubele cele mai simțitoare ca rezultat al modificării preturilor intervenite în ultimul timp.

Membru supleanț al Biroului

## Tovarășul Edward Gierek prim-secretar al C. C. al P. M. U. P.

### DATE BIOGRAFICE

VARSOVIA 21 (Agerpres). — Agenția P.A.P. transmite biografia lui Edward Gierek, prim-secretar al C.C. al P.M.U.P. Edward Gierek s-a născut la 6 ianuarie 1913 la Porombe, în districtul Bendzinsk, într-o familie de mînieri. După moartea tatălui, care și-a pierdut viața într-un accident în mină, E. Gierek a emigrat în 1923 împreună cu mama sa, în Franța, unde, începând de la 13 ani, a lucrat ca mînier.

În 1948, însoțit în Polonia, a început să lucreze în Comitetul Central al P.M.U.P., iar din 1949 și-a desfășurat activitatea în aparatul de partid din Silezia, ca secretar al C.C. al P.M.U.P. la Katowice. A absolvit secția fără frecvență a unui institut de învățămînt superior, obținînd titlul de inginer de mine.

În 1954, la Congresul al II-lea al partidului, a fost ales membru al C.C. al P.M.U.P. și a început să activeze la Comitetul Central ca șef al Secției pentru

industria grea.

La plenara a șasea a C.C. al P.M.U.P., în 1956, a fost ales secretar al C.C.

iar la plenara a șaptea a C.C., în același an, a fost ales membru al Biroului Politic al C.C.

din 1957, a acumulat această funcție cu sarcina de prim-secretar al Comitetului voievodal al P.M.U.P. din Katowice.

La Congresul al IV-lea al Partidului, în 1964, și-a

poi la Congresul

în 1948, însoțit în Polonia, a început să lucreze în Comitetul Central al P.M.U.P., iar din 1949 și-a desfășurat activitatea în aparatul de partid din Silezia, ca secretar al C.C. al P.M.U.P. la Katowice. A absolvit secția fără frecvență a unui institut de învățămînt superior, obținînd titlul de inginer de mine.

În 1954, la Congresul al II-lea al partidului, a fost ales membru al C.C. al P.M.U.P. și a început să activeze la Comitetul Central ca șef al Secției pentru

industria grea.

La plenara a șasea a C.C. al P.M.U.P., în 1956, a fost ales secretar al C.C.

iar la plenara a șaptea a C.C., în același an, a fost ales membru al Biroului Politic al C.C.

din 1957, a acumulat această funcție cu sarcina de prim-secretar al Comitetului voievodal al P.M.U.P. din Katowice.

La Congresul al IV-lea al Partidului, în 1964, și-a

poi la Congresul

la V-lea, în 1968, a fost reales în Biroul Politic al C.C. al P.M.U.P. din care face parte și în prezent. Este deputat în Seim din 1952. A fost distins cu Ordinul „Construcător Polonez popular”, cu Ordinul „Steagul Muncii” clasa I-a și cu alte ordine.

La 20 decembrie 1970, la plenara a șaptea a C.C. al P.M.U.P. a fost ales prim-secretar al C.C. al P.M.U.P.



## Cuvîntarea rostită de Edward Gierek

VARSOVIA 21 (Agerpres). — Agenția P.A.P. transmite cuvîntarea rostită de Edward Gierek, prim-secretar al C.C. al P.M.U.P., la posturile de radio și televiziune poloneze.

În ultima sa plimbare — a spus vorbitorul, au avut loc evenimente care au zguduit profund

întregul popor și au creat un mare pericol pentru patrie. În orașe de pe litoralul Gdańsk, Gdynia, Sopot și Elbląg au avut loc manifestații ale muncitorilor, excese și ciocniri pe străzi. Au murit oameni. Noi toți trăim această tragedie.

Nu putem să nu ne întrebăm cum s-a ajuns la această nenorocire, cum s-au ivit și de ce s-au maturizat conflicte sociale atât de acute? Există oare asemenea probleme interne

pe care nu le-am putut rezolva pe altă cale?

Obligația noastră, obligația conducerii partidului și a guvernului, este de a duce la îndeplinire aceste întrebări. Acestea va fi un răspuns dificil și în spirit autentic. Dar el va fi clar și veridic. La baza actualilor situații din țara noastră se află cauze care decurg din dificultăți reale. Dar există și cauze care au decurs din concepții nechibzuite în politica economică. Aceste cauze le vom înalțura. O lege de fier a politicii noastre economice și a politicii noastre în domeniul treburilor să fie întotdeauna luarea în considerare a realității, consultările largi cu masa muncitoare și intelectuală, respectarea principiilor kolegialității și democratice în viața de partid și în acțiunile organelor lui conducătoare.

Ultimele evenimente ne-au amintit în mod dureros adevărul fundamental că partidul trebuie să mențină întotdeauna legătura strînsă cu masa muncitoare și cu întregul popor, că el nu trebuie să piardă limbului comun cu oamenii muncii.

Hotărârile adoptate recent privind modificarea preturilor, a spus vorbitorul, au sporit cheltuielile populației pentru cumpărarea produselor alimentare.

C.C. a însărcinat Biroul Politic să analizeze în zilele imediat următoare posibilitățile de îmbunătățire a situației materiale a familiilor cu salarii mici și cu mulți copii și al caror buget, în urma modificărilor recente a preturilor, a fost afectat în mod serios. Pentru aceasta, trebuie să depistăm fondurile necesare.

Există și multe alte probleme care preocupă oamenii muncii și care impun o rezolvare — cele referitoare la situația femeilor din cîmpul muncii, problema locuințelor, problema tineretului. Dorim să vă asigur că ele vor fi analizate cu cea mai mare atenție de conducerea partidului și guvernului și vor fi soluționate potrivit posibilităților și numai în funcție de posibilitățile economice ce ne vor sta la dispoziție. Acestea vor depinde de buna noastră activitate, a tuturor fără excepție.

Vă trebui să reanalizăm în mod detaliat problemele planului economiei naționale pe anul viitor și întregul nostru cincinal. Vă trebui să trecem la activitatea pentru elaborarea unor planuri, înfăptuirea unor schimbări în muncă. Chemăm oamenii muncii, intelectualitatea, oamenii de știință, toate cercurile opiniei publice să participe la soluționarea acestor importante probleme și pentru aceasta vom crea condiții politice și organizatorice respectînd în toate sferele vieții normele democrației socialiste.

Hotărârile noastre de astăzi — a subliniat vorbitorul — le vom realiza împreună cu partidele aliate — Partidul Unit Tăranesc și Partidul Democrat — cu toate organizațiile Frontului Unității Poporului. Fiecare cetățean va avea o participare la

rezolvarea și înfăptuirea lor.

În continuare, tovarășul E. Gierek a spus: Potrivit tradițiilor internaționale ale poporului nostru, ideologul marxist-leninist al partidului nostru, Polonia a fost și va fi o verigă trîntă a forțelor socialiste, democrației și păcii.

Pacea și securitatea patriei noastre sînt indistructibile legate de pacea și securitatea Europei. Vom depune și în acest moment eforturi pentru înălțarea lor, vom fi gata să acționăm în această direcție și să colaborăm în mod reciproc avariaș cu toate statele, indiferent de orientarea lor socială. Cu acest gînd vom porni a lăture de alte state socialiste pe calea normalizării relațiilor cu R.F.G.

Referindu-se la muncitorii care au interzupt munca, vorbitorul a spus: Răspunderea cu care sînt investit eu și întreaga conducere de partid imi impun să declar cu toată sinceritatea că această comportare a muncitorilor este o înfrîngere pentru țară, desi înțelegem că cel mai adesea aceste acțiuni au fost dictate de considerente cinstite. Aceasta însă a fost folosită de dușmanii socializmului, de elementele antisociale și criminale. Si nu protestul muncitorilor, ci acțiunile acestor elemente au primit riposta hotărîrită din partea forțelor care stăteau de strajă ordinii, miștă și trupele poloneze — care și-au îndeplinit datoria.

Vorbitorul a adresat apoi, în încheiere, un apel tuturor muncitorilor polonezi, tuturor oamenilor muncii, spunînd: să tragem împreună concluzia din experiența amară a ultimei săptămîni.

**Starea sănătății lui Władysław Gomułka**

VARSOVIA 21 (Agerpres). — În legătură cu îmbolnăvirea lui W. Gomułka, agenția P.A.P. transmite un comunicat asupra stării sănătății sale, în care se arată că de cîteva săptămîni aparut la pacient tulburări în sistemul circulator, care au provocat întreruperea temporară a funcțiilor văzului. I s-a recomandat odihnă și tratament medicamentos. În dimineața zilei de 19 decembrie, aceste întreruperi au apărut din nou în mod intens, și consiliul medicilor l-a recomandat regim de spital, la care pacientul a fost supus. S-a stabilit diagnosticul: tensiunea arterială crescută, tulburări circulatorii care au dus la reducerea temporară a vederii și la o stare de oboseală generală. Tratatamentul necesită o perioadă îndelungată de timp.

## Correspondență din Londra de la John Karr

## „DEZBATEREA ADERĂRII” SE VA TRANSFERA PE UN TEREN MAI LARG?



Dincolo de calendarul tranziției și de contribuția financiară care alcătuiesc elementele esențiale ale „bătăliei aderării” la Piața comună, un al treilea factor se impune, cu acuitate, în dezbaterile publice a problemei cruciale pentru decizia 70 al Marii Britanii. Este vorba de delimitarea propriu-zisă a „terenului” pe care se va desfășura această confruntare politică ce angajează prezentul și viitorul țării. Trezind din sedul C.E.E. la Bruxelles, ce adăpostește negocierile, în incinta Westminsterului, unde au loc în aceste zile dezbateri furtive, problema aderării la Piața comună polarizează din ce în ce mai mult poziția, emanând din cele mai diferite straturi sociale și găsindu-și expresia în luări de poziție ale oamenilor politici.

În acest context se situează ideea, avansată mai de mult, dar protejată acum, cu o înrîmătură crescândă, a organizării unui referendum. În ceea ce privește „pulsul populației” este edificator recentul sondaj efectuat de „Opinion Research Centre” (publicat în Sunday Times), potrivit căruia peste 64 la sută dintre britanici sînt ostili aderării la C.E.E. Opinia publică urmărește cu viu interes dezbaterile „post-bruxelice”, în care poziția „de repliere”, adoptată de șeful delegației engleze, Geoffrey Rippon, față de insistențele „celor gase” în ce privește perioada de tranziție — de cinci ani — a fost supusă unor critici severe. Această „esalonare pripită”, este considerată inadecvată unei acomodări (îndeosebi în sectorul agriculturii) fiind complicată și de problema contribuției financiare (în primii cinci ani).

Disputa în jurul concesiilor, oficializate de G. Rippon la recentul Consiliu Ministerial al C.E.E., s-a intensificat în ultimele zile. Califidind-le drept excesive, numeroși reprezentanți ai vieții politice au criticat poziția adoptată, în numele guvernului, de negociatorul britanic la Bruxelles. Semnificativ, în acest sens, este faptul că, pentru prima oară după cum dezvăluie David Wood, comentator al ziarului The Times — Geoffrey Rippon a participat la o reuniune intimă, la Camera Comunelor, a „Campaniei pentru garanții în problema Pieței comune”, deschisă tuturor grupurilor politice, care cuprinde un număr dintre cei mai activi membri ai Parlamentului, oponenți ai aderării. În cadrul acestei reuniuni, deputații, printre care Sir Derek Walker-Smith, Sir Arthur Bryant, Neil Martin, Alfred Morris, și-au exprimat îngrijorarea în legătură cu efectele pe care le-ar avea o eventuală aderare la organismul comunitar vest-european asupra suveranității Angliei, cerînd totodată explicații privind posibilitățile de eludare a stipulațiilor de la Roma care contravine intereselor naționale britanice.

Problema a fost pusă de astădată în cadrul restrîns — datorită ecoului prelungit ce l-a avut raportul prezentat de Rippon în Camera Comunelor, din care se desprinde chiar dacă mai mult auzit, faptul că negociatorul englez nu a primit un răspuns satisfăcător în ceea ce privește revendicările stăruitoare ale țării sale ca „cei șase” să parșină la ațenuarea unor pragmatisme cînd va fi să se treacă la elaborarea regulamentului fundamental al unei comunități largite „în șapte”. Incompatibilitatea Tratatului de la Roma cu interesele naționale britanice se află în centrul multor dezbateri publice, în care, dincolo de poverile „punții economice”, se evaluează, cu sporiți îngrijorare, costul stîrbiturii suveranității naționale, ca implicație a acceptării prevederilor Tratatului de la Roma — „o constituție supranatională antidemocratică”, după cum l-a calificat, cu prilejul unei Conferințe internaționale a

supra Pieței comune, deputatul englez Douglas Jay.

Într-un editorial după cuvîntarea lui Rippon în Camera Comunelor The Times scrie: „Ar trebui să ne întrebăm dacă, deindeobste, Marea Britanie trebuie să plătească ceva?”. „Problema aderării noastre este mult prea importantă pentru a fi lăsată în seama guvernului”, a declarat recent Victor Feather, secretarul general al T.U.C., unul și purtător de cuvînt al celor 9 milioane de membri ai săi, opinind pentru organizarea unui referendum în această problemă. După cum a reafirmat Geoffrey Rippon, ministrul înșărcinat cu negocierile cu „cei șase”, cabinetul conservator se opune tinerii unei consultări pe scară națională.

Ideea organizării unui asemenea referendum este avansată de personalități marcante ale vieții politice. Edificatoare, în acest sens, sînt aperele făcute, în tribuna liberă a săptămînalului The Observer, de Anthony Wedgwood Benn, care și în calitate de membru al fostului guvern laburist își exprimă dezaprobarea față de eventualitatea aderării la C.E.E. „Este de neconcepție, scrie liderul laburist — că vreun guvern englez ar putea semna Tratatul de la Roma fără a dobîndi în prealabil aprobarea conștientă și avizată a electoratului britanic. Guvernul a judecat cu totul greșit starea de spirit a opiniei publice britanice dacă crede că noi putem fi împins în C.E.E., cu angajamente pe termen lung, de care poporul în totalitate sa nu a luat cunoștință, pe care nu le-a judecat sau acceptat în mod deliberat.

Aderarea este un caz fundamental pentru un referendum. Nu este prea convingător argumentul împotriva organizării lui pe temeiul că ar submina autoritatea parlamentară. Asta, în momentul și în împrejurările în care se argumentează deopotrivă că o parte a acestei autorități parlamentare ar urma să fie subordonată pentru todeauna unei autorități supranazionale, în cadrul Comunității economice vest-europene.”

21 decembrie

## „Lunohod-1” își continuă programul

MOSCOVA 21 (Agerpres). — Programul de cercetări științifice al celei de-a doua zi lunare a laboratorului mobil sovietic „Lunohod-1” se apropie de sfîrșit. În cursul obșnuitei legături prin radio între Lunohod-1 și Centrul terestru pentru legături cosmice la mari distanțe a fost telefonat, locul unde urmează să staționeze aparatul în timpul viitoarelor nopți lunare. În cursul emisiunii radio, care a durat trei ore și treizeci de minute, Lunohod-1 s-a deplasat pe o distanță de 78 metri în direcția sud-vest. El a urcat panta unui mare crater în centrul căruia s-a aflat în cursul nopții precedente. Condițiile în care s-a

deplasat aparatul au fost dificile, pantele atîngînd pînă la 23 grade. Aparatul autopropulsat a efectuat mai multe rotații și a mers înapoi. Studiarea suprafeței care înconjoară locul unde se află în prezent „Lunohod-1” și fotografiile stereoscopice transmise pe Pământ au dus la ipoteza că este vorba de zona de depunere a unui crater relativ „tînăr”.

„Lunohod-1” își continuă cercetările științifice în regiunea Mării Plouilor.



## Premierul Ceylonului l-a primit pe ambasadorul român

COLOMBO 21 (Agerpres). — Primul ministru al Ceylonului, Sirimavo Bandaranaike, a primit pe ambasadorul Republicii Socialiste România la Colombo, Petre Tănăsie. Cu acest prilej, președintele Dornikos a avut o convorbire prietenească cu ambasadorul chinez.

COLOMBO 21 (Agerpres). — Primul ministru al Ceylonului, Sirimavo Bandaranaike, a primit pe ambasadorul Republicii Socialiste România la Colombo, Petre Tănăsie. Cu acest prilej, președintele Dornikos a avut o convorbire prietenească cu ambasadorul chinez.

## MOSCOVA: Convorbirile delegației de partid și guvernamentale a R. A. U.

MOSCOVA 21 (Agerpres). — La Moscova au început luni convorbirile dintre Leonid Brejnev, secretar general al C.C. al P.C.U.S., Nikolai Podgornii, președinte al Prezidiului Sovietului Suprem al U.R.S.S., Alexei Kossighin, președinte al Consiliului de Miniștri al U.R.S.S., și delegația de partid și guvernamentală a R.A.U. condusă de Ali Sabri, membru al Comitetului Executiv Suprem al Uniunii Socialiste Arabe, vicepreședinte al R.A.U.

Agencia TASS arată că părțile au făcut un schimb de păreri în probleme ale relațiilor dintre U.R.S.S. și R.A.U. precum și în unele probleme actuale ale situației internaționale.

COLOMBO 21 (Agerpres). — Primul ministru al Ceylonului, Sirimavo Bandaranaike, a primit pe ambasadorul Republicii Socialiste România la Colombo, Petre Tănăsie. Cu acest prilej, președintele Dornikos a avut o convorbire prietenească cu ambasadorul chinez.

COLOMBO 21 (Agerpres). — Primul ministru al Ceylonului, Sirimavo Bandaranaike, a primit pe ambasadorul Republicii Socialiste România la Colombo, Petre Tănăsie. Cu acest prilej, președintele Dornikos a avut o convorbire prietenească cu ambasadorul chinez.

COLOMBO 21 (Agerpres). — Primul ministru al Ceylonului, Sirimavo Bandaranaike, a primit pe ambasadorul Republicii Socialiste România la Colombo, Petre Tănăsie. Cu acest prilej, președintele Dornikos a avut o convorbire prietenească cu ambasadorul chinez.

COLOMBO 21 (Agerpres). — Primul ministru al Ceylonului, Sirimavo Bandaranaike, a primit pe ambasadorul Republicii Socialiste România la Colombo, Petre Tănăsie. Cu acest prilej, președintele Dornikos a avut o convorbire prietenească cu ambasadorul chinez.

COLOMBO 21 (Agerpres). — Primul ministru al Ceylonului, Sirimavo Bandaranaike, a primit pe ambasadorul Republicii Socialiste România la Colombo, Petre Tănăsie. Cu acest prilej, președintele Dornikos a avut o convorbire prietenească cu ambasadorul chinez.

COLOMBO 21 (Agerpres). — Primul ministru al Ceylonului, Sirimavo Bandaranaike, a primit pe ambasadorul Republicii Socialiste România la Colombo, Pet